

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1996-1997

7 OKTOBER 1997

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende tweede aanpassing van  
de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1997**

---

**Inhoudsopgave**

	bladzijde
Ontwerp van ordonnantie .....	3
Tabellen .....	11

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

7 OCTOBRE 1997

---

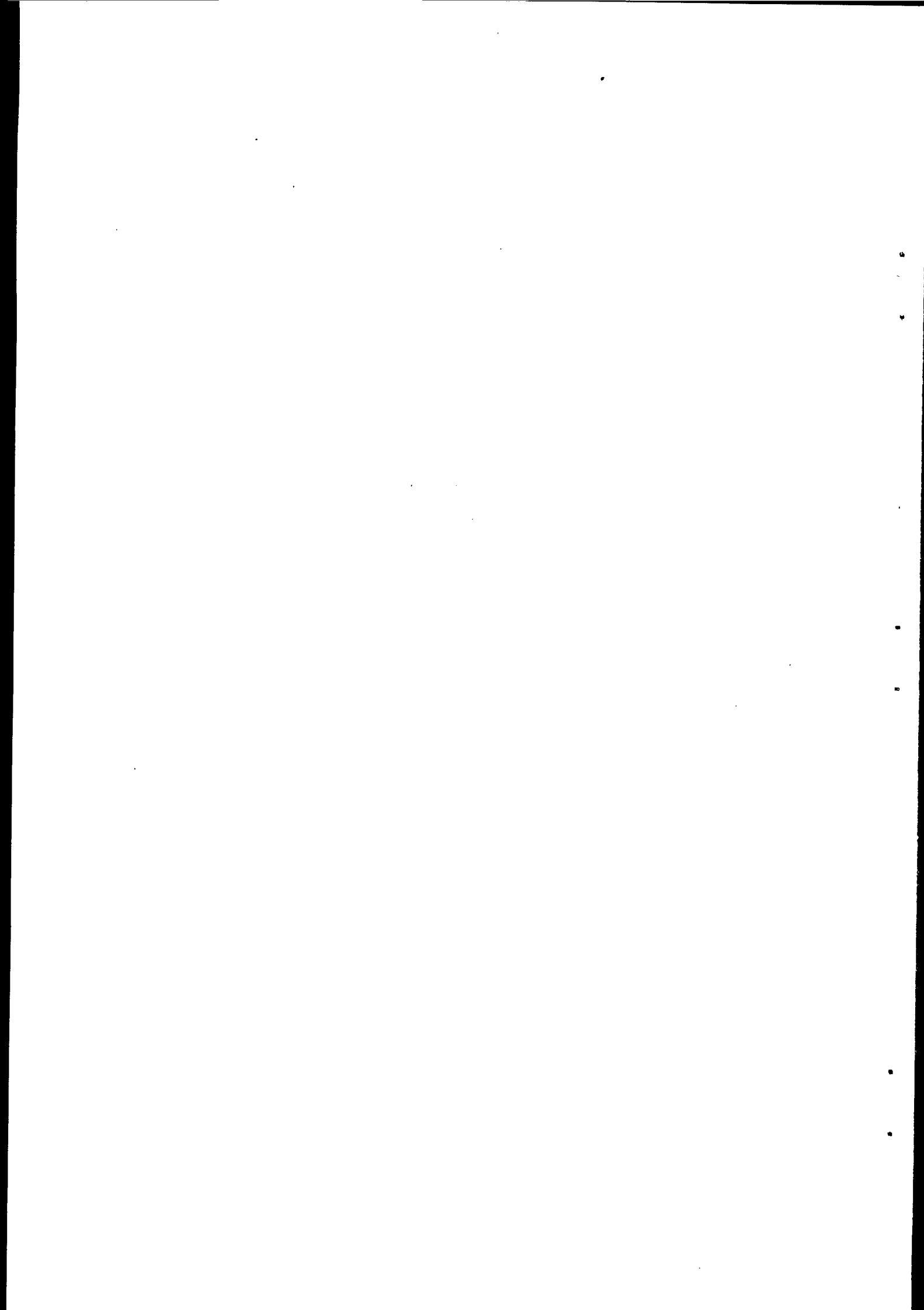
**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le deuxième ajustement du  
Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1997**

---

**Index**

	Page
Projet d'ordonnance .....	3
Tableaux .....	11



**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende tweede aanpassing  
van de Algemene Uitgavenbegroting van  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1997**

**DE REGERING**

Op de voordracht van de Minister van Financiën en  
Begroting, na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee  
belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de  
Regering, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen  
waarvan de tekst volgt :

**I. Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in  
artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze ordonnantie  
worden de in de Algemene Uitgavenbegroting voor het  
begrotingsjaar 1997 ingeschreven kredieten als volgt aan-  
gepast :

*In miljoen frank*

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le deuxième ajustement  
du Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1997**

**LE GOUVERNEMENT**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du  
Budget, après en avoir délibéré,

**ARRETE :**

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de  
présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,  
au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la  
teneur suit :

**I. Dispositions générales***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à  
l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé à la présente ordon-  
nance, les crédits inscrits au Budget général des Dépenses  
pour l'année budgétaire 1997 sont ajustés comme suit :

*En millions de francs*

	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initieel	55.490,0	55.490,0	Initiaux
bijkredieten	2.518,5	2.518,5	crédits supplémentaires
verminderingen	- 3.882,6	- 3.882,6	réductions
Aangepast	54.125,9	54.125,9	Ajustés
Bijkredieten voor vorige jaren	111,6	111,6	Crédits supplémentaires pour années antérieures
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	7.782,1	7.864,4	Initiaux
bijkredieten	546,7	252,7	crédits supplémentaires
verminderingen	- 1.645,4	- 1.141,9	réductions
Aangepast	6.683,4	6.975,2	Ajustés

Totalen			Totaux
Initieel	63.272,1	63.354,4	Initiaux
Aangepast	60.809,3	61.101,1	Ajusté
Vorige jaren	111,6	111,6	Années antérieures
Variabele kredieten			Crédits variables
Initieel	8.915,4	8.915,4 <sup>(1)</sup>	Initiaux
bijkredieten	891,1	125,8 <sup>(2)</sup>	crédits supplémentaires
verminderingen	- 756,0	-	réductions
Aangepast	9.050,5	9.041,2 <sup>(3)</sup>	Ajustés
Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten			Totaux généraux y compris crédits variables
Initieel	72.187,5	72.269,8	Initiaux
Aangepast	69.859,8	70.142,3	Ajustés
Vorige jaren	111,6	111,6	Années antérieures

(1) Initieel f-krediet.

(2) Verschil tussen het initieel f-krediet en het e-krediet uit de tweede aanpassing.

(3) e-krediet uit de tweede aanpassing.

(1) Crédit f initial.

(2) Différence entre le crédit f initial et le crédit e du deuxième ajustement.

(3) Crédit e du deuxième ajustement.

## II. Bepalingen betreffende sectie I : uitgaven van algemeen bestuur

### Artikel 3

In artikel 13 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt onder Afdeling 10 de volgende basisallocatie toegevoegd :

*"Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 10.30.32.01"*

Onder Afdeling 11 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

*"Investeringsstoelagen aan bedrijventra 11.26.51.02"*

Onder Afdeling 12 worden volgende basisallocaties toegevoegd :

*"Toelage aan de MIVB voor het inrichten van lokalen 12.22.43.02"*

*"Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel 12.50.63.02"*

Onder Afdeling 13 worden volgende basisallocaties toegevoegd :

*"Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986) 13.21.43.99"*

## II. Dispositions relatives à la section I : dépenses d'administration générale

### Article 3

A l'article 13 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, il est ajouté sous la Division 10 l'allocation de base suivante :

*"Promotion de l'information audiovisuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale 10.30.32.01"*

Sous la Division 11 il est ajouté l'allocation de base suivante :

*"Subsides d'investissement aux centres d'entreprises 11.26.51.02"*

Sous la Division 12 sont ajoutés les allocations de base suivantes :

*"Subvention à la STIB pour l'aménagement de locaux 12.22.43.02"*

*"Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles 12.50.63.02"*

Sous la Division 13 sont ajoutés les allocations de base suivantes :

*"Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986) 13.21.43.99"*

*"Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing  
13.22.43.96*

Onder Afdeling 14 worden volgende basisallocaties toegevoegd :

*"Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans  
14.12.33.02"*

*"Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago  
14.33.63.22"*

Onder Afdeling 16 wordt volgende basisallocatie toegevoegd :

*"Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen  
16.42.63.53"*

Onder Afdeling 18 worden volgende basisallocaties toegevoegd :

*"Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet  
18.42.60.01"*

*"Toelage voor de deelname aan de Scheldec commissie en de Maascommissie  
18.51.45.01"*

De tekst met betrekking tot de basisallocatie 14.34.01.01 wordt vervangen door "Toelage aan de Gewestelijke Afdeling voor Veiligheid en Preventie".

De tekst met betrekking tot de basisallocatie 14.34.43.06 wordt vervangen door "Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) voor de veiligheidscontracten".

#### Artikel 4

In artikel 11 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997, worden de woorden "van het programma 1" vervangen door "van de programma's 1 en 2".

#### Artikel 5

In afwijking van artikel 100 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt voor de volgende uitgaven, betreffende de subsidiëring van gemeentelijke sportinfrastructuur, de verjaringstermijn opgeheven :

GI 744	St-Gillis	(23.509.000 F)
GI 745	Watermaal-Bosvoorde	(2.033.000 F)
GI 746	St.-Lambrechts-Woluwe	(1.771.000 F)
GI 748	St.-Pieters-Woluwe	(306.000 F)

*"Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement  
13.22.43.96"*

Sous la Division 14 sont ajoutés les allocations de base suivantes :

*"Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais  
14.12.33.02"*

*"Crédits destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale  
14.33.63.22"*

Sous la Division 16 il est ajouté l'allocation de base suivante :

*"Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels  
16.42.63.53"*

Sous la Division 18 sont ajoutés les allocations de base suivantes :

*"Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau  
18.42.60.01"*

*"Subvention pour la participation aux Commissions Escout-Meuse  
18.51.45.01"*

Le libellé concernant l'allocation de base 14.34.01.01 est remplacé par "Subside à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention".

Le libellé concernant l'allocation de base 14.34.43.06 est remplacé par "Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité".

#### Article 4

A l'article 11 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget Général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, les mots "du programme 1" sont remplacés par "des programmes 1 et 2".

#### Article 5

Par dérogation à l'article 100 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses suivantes, relatives au subventionnement d'infrastructures sportives communales, sont relevées de la prescription :

GI 744	St-Gilles	(23.509.000 F)
GI 745	Watermael-Boitsfort	(2.033.000 F)
GI 746	Woluwe-St-Lambert	(1.771.000 F)
GI 748	Woluwe-St-Pierre	(306.000 F)

GI 749	St.-Pieters-Woluwe	(4.152.000 F)
GI 750	St.-Pieters-Woluwe	(697.000 F)
	St.-Jans-Molenbeek	(789.100 F)
	Anderlecht	(260.000 F)
	Schaarbeek	(279.000 F)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering mag deze bedragen vastleggen onder basisallocatie 14.41.63.25.

### III. Bepalingen betreffende sectie II : instellingen van openbaar nut van categorie A

#### Artikel 6

De tweede aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 5.625.700.000 F voor de ontvangsten en 5.625.700.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 10.000.000 F en de uitgaven voor orde op 10.000.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 7

De tweede aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 166.464.000 F voor de ontvangsten en 166.464.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 22.706.000 F en de uitgaven voor orde op 22.706.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 8

De tweede aangepaste begroting voor het jaar 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.388.847.000 F voor de ontvangsten en 2.388.847.000 F voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 F en de uitgaven voor orde op 100.000 F, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 9

De tweede aangepaste begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

GI 749	Woluwe-St-Pierre	(4.152.000 F)
GI 750	Woluwe-St-Pierre	(697.000 F)
	Molenbeek-St-Jean	(789.100 F)
	Anderlecht	(260.000 F)
	Schaerbeek	(279.000 F)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à engager ces montants à l'allocation de base 14.41.63.25.

### III. Dispositions relatives à la section II : organismes d'intérêt public de la catégorie A

#### Article 6

Est approuvé le deuxième ajustement du budget de l'Agence Régionale pour la Propreté pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5.625.700.000 F et pour les dépenses à 5.625.700.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 10.000.000 F et les dépenses pour ordre à 10.000.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 7

Est approuvé, le deuxième ajustement du budget du Centre informatique pour la Région bruxelloise pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 166.464.000 F et pour les dépenses à 166.464.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 22.706.000 F et les dépenses pour ordre à 22.706.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 8

Est approuvé, le deuxième ajustement du budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.388.847.000 F et pour les dépenses à 2.388.847.000 F. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 F et les dépenses pour ordre à 100.000 F, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 9

Est approuvé le deuxième ajustement du budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1997.

Deze begroting bedraagt 13.241.617.000 F voor de ontvangsten en 11.685.452.000 F voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 10*

In artikel 23 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997, wordt volgende tekst toegevoegd :

“; onder andere voor de bouw, vergroting, verbouwing, inrichting, uitrusting en vernieuwing van containerparken.”

**IV. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen**

*Artikel 11*

De tabel van artikel 17 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt ingevolge de toewijzing van variabele kredieten aan het programma 2 van afdeling 13 als volgt aangepast :

Ce budget s'élève pour les recettes à 13.241.617.000 F et pour les dépenses à 11.685.452.000 F conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 10*

A l'article 23 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget Général de Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, il est ajouté le texte suivant :

“; notamment pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'aménagement, l'équipement et le renouvellement des parcs à conteneurs.”

**IV. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires**

*Article 11*

Le tableau de l'article 17 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 est remplacé par le tableau suivant suite à l'affectation de crédits variables au programme 2 de la division 13 :

Fondsen		Aangepast bedrag — Montant ajusté	Programma — Programme	Fonds
<b>Afdeling 11</b>				<b>Division 11</b>
Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest	e) f)	11,5 11,5	2	Fonds bruxellois de développement économique régional
Fonds voor hulp aan de ondernemingen	e) f)	6,2 0,0	3	Fonds d'aide aux entreprises
Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel	e) f)	5,0 5,0	4	Fonds pour la promotion du commerce extérieur
<b>Afdeling 12</b>				<b>Division 12</b>
Fonds voor uitrusting en verplaatsingen	e) f)	35,0 35,0	2	Fonds pour l'équipement et les déplacements
Fonds voor uitrusting en verplaatsingen	e) f)	80,0 80,0	3	Fonds pour l'équipement et les déplacements
<b>Afdeling 13</b>				<b>Division 13</b>
Brussels Sociaal Fonds	e) f)	153,6 153,6	1	Fonds social bruxellois

Brussels Sociaal Fonds	e) f)	6,9 6,9	2	Fonds social bruxellois
<b>Afdeling 15</b>				<b>Division 15</b>
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	e) f)	787,9 787,9	2	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social
<b>Afdeling 16</b>				<b>Division 16</b>
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	e) f)	53,4 134,3	2	Fonds d'aménagement urbain et foncier
<b>Afdeling 18</b>				<b>Division 18</b>
Fonds voor de bescherming van het milieu	e) f)	15,0 15,0	1	Fonds pour la protection de l'environnement
Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	e) f)	133,1 133,1	1	Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune
Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	e) f)	753,6 688,2	5	Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
<b>Afdeling 23</b>				<b>Division 23</b>
Fonds voor het beheer van de gewestsschuld	e) f)	7.000,0 7.000,0	1	Fonds de gestion de la dette régionale
<b>Totaal</b>	e) f)	9.041,2 9.050,5		<b>Total</b>

*Artikel 12*

In artikel 19 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt het woord "vastleggingsmogelijkheden" vervangen door "vastleggings- en ordonnanceringsmogelijkheden".

Aan voormeld artikel wordt een tweede lid toegevoegd luidend :

"De beperking van de vastleggingsmogelijkheden geldt niet voor wat betreft de vastleggingen op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater die plaatsvinden als gevolg van de toepassing van artikel 12 hierboven."

*Artikel 13*

Artikel 11 van de ordonnantie van 10 juli 1997 houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt opgeheven.

*Article 12*

A l'article 19 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, les mots "capacités d'engagement" sont remplacés par "capacités d'engagement et d'ordonancement".

A l'article susmentionné est ajouté un deuxième alinéa comme suit :

"La limitation des capacités d'engagement n'est pas d'application pour ce qui concerne les engagements sur le Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales pris en application de l'article 12 ci-dessus."

*Article 13*

L'article 11 de l'ordonnance du 10 juillet 1997 ajustant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 est abrogé.



*Artikel 14*

In artikel 20 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt de tekst "het beschikbaar saldo op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater van bestemming veranderd" vervangen door "een voorafname gedaan op de lopende ontvangsten van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater".

**V. Andere verbintenissen van het Gewest***Artikel 15*

In artikel 34 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997, gewijzigd door de ordonnantie van 10 juli 1997 houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997, dient het bedrag van 9.181,9 miljoen vervangen te worden door 8.890 miljoen.

*Artikel 16*

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Brussel, 2 oktober 1997.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

*Article 14*

A l'article 20 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, les mots "l'affectation du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales est modifiée" sont remplacés par "un prélèvement est effectué sur les recettes courantes du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales"

**V. Autres engagements de la Région***Article 15*

A l'article 34 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, modifié par l'ordonnance du 10 juillet 1997 ajustant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, le montant de 9.181,9 millions est à remplacer par 8.890 millions.

*Article 16*

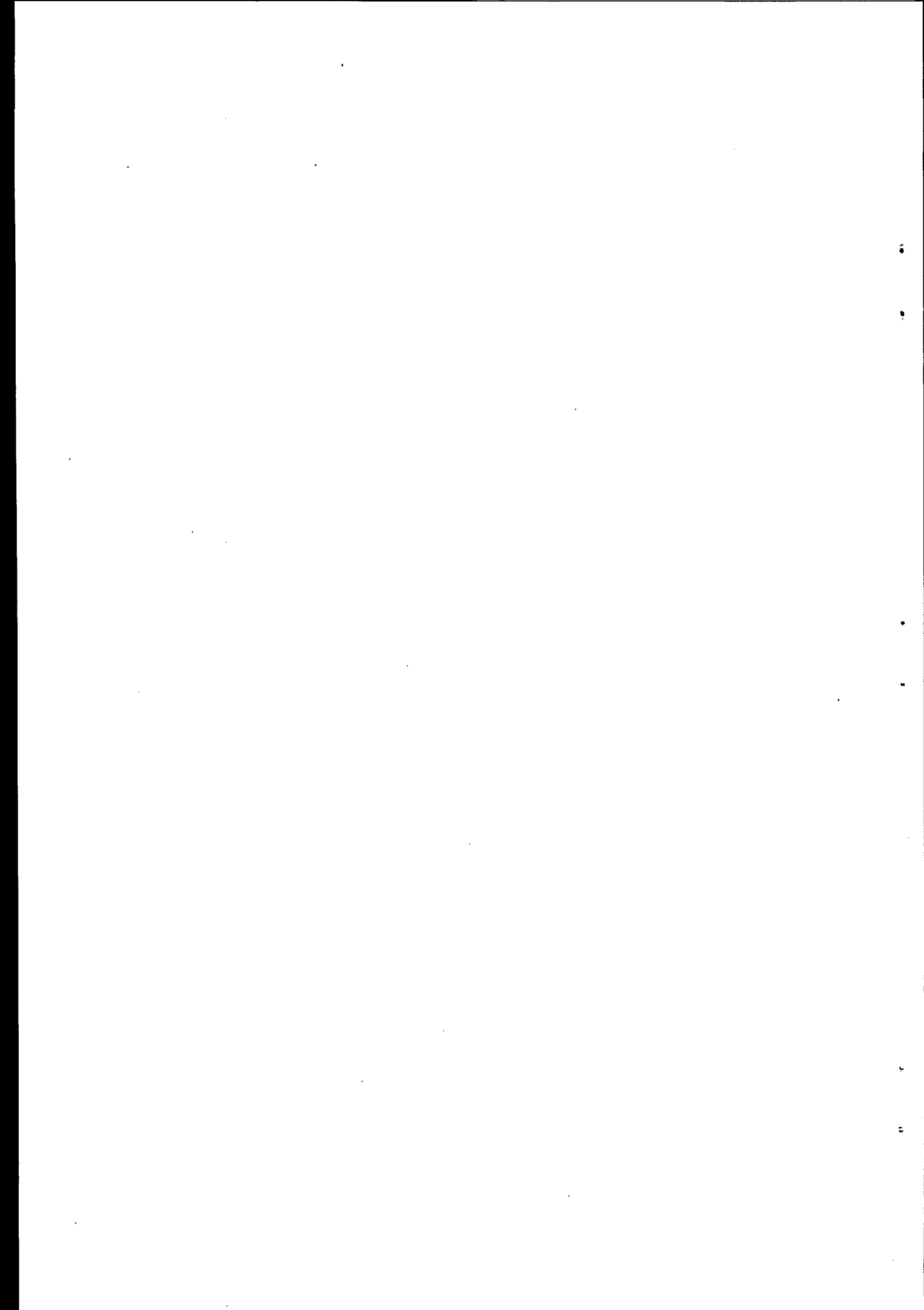
La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Bruxelles, le 2 octobre 1997.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT



**TABEL**

SECTIE I. – UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

---

**TABLEAU**

SECTION I. – DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 00</b> <i>Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i>									<b>AFDELING 00</b> <i>Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>
Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00.01.01 78	01	a	963,8	-	-25,0		938,8	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Dotation spéciale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'installation du siège du Conseil.	00.00.63.01 54		a	-	-	151,7		151,7	Bijzondere dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor de installatie van de zetel van de Raad.
Acquisition d'un bâtiment aux besoins du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00.71.01 78		a	-	-	63,3		63,3	Aankoop van een gebouw ten behoeve van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.
<b>TOTAUX DIVISION 00</b>			a	963,8	-	190,0	-	1.153,8	<b>TOTAAL AFDELING 00</b>

A-201/1 - 96/97

- 12 -

A-201/1 - 96/97

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 01</b>  <i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites</i>									<b>AFDELING 01</b>  <i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	01.01.11.01 47	11.1 11.2 11.3	a	2,7	-	-			2,7 Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	01.01.11.02 48	11.1 11.2 11.3	a	81,1	-	-			81,1 Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	01.02.12.19 77	12.1	a	15,9	-	-			15,9 Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01.02.74.01 35	74.2	a	1,0	-	-			1,0 Vermogensuitgaven van het Kabinet
<b>Totaux programme 0</b>			a	100,7	-	-	-	100,7	<b>Totaal programma 0</b>
<b>TOTAUX DIVISION 01</b>			a	100,7	-	-	-	100,7	<b>TOTAAL AFDELING 01</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 02</b>  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures</i>									<b>AFDELING 02</b>  <i>Kabinet van de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	02.01.11.01 74	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-	-		2,6	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	02.01.11.02 75	11.1 11.2 11.3	a	61,7	-	-		61,7	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	02.02.12.19 07	12.1	a	11,3	-	-		11,3	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	02.02.74.01 62	74.2	a	0,7	-	-		0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	76,3	-	-	-	76,3	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02			a	76,3	-	-	-	76,3	TOTAAL AFDELING 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 03</b>  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport</i>									<b>AFDELING 03</b>  <i>Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	03.01.11.01 04	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-	-	-	2,6	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	03.01.11.02 05	11.1 11.2 11.3	a	54,5	-	-	-	54,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	03.02.12.19 34	12.1	a	10,1	-	-	-	10,1	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	03.02.74.01 89	74.2	a	0,6	-	-	-	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	67,8	-	-	-	67,8	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 03			a	67,8	-	-	-	67,8	TOTAAL AFDELING 03

A-201/1 - 96/97

- 15 -

A-201/1 - 96/97

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 04</b>  <i>Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente</i>									<b>AFDELING 04</b>  <i>Kabinet van de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	04.01.11.01 31	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-	-		2,6	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	04.01.11.02 32	11.1 11.2 11.3	a	54,5	-	-		54,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	04.02.12.19 61	12.1	a	10,1	-	-		10,1	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	04.02.74.01 19	74.2	a	0,6	-	-		0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	67,8	-	-	-	67,8	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 04			a	67,8	-	-	-	67,8	TOTAAL AFDELING 04



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 05</b>  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique</i>									<b>AFDELING 05</b>  <i>Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	05.01.11.01 58	11.1 11.2 11.3	a	2,6	-	-		2,6	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	05.01.11.02 59	11.1 11.2 11.3	a	54,5	-	-		54,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	05.02.12.19 88	12.1	a	9,5	-	-		9,5	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	05.02.74.01 46	74.2	a	1,2	-	-		1,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	67,8	-	-	-	67,8	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 05			a	67,8	-	-	-	67,8	TOTAAL AFDELING 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 06</b>									<b>AFDELING 06</b>
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés</i>									<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten</i>
<b>0 Subsistance</b>									<b>0 Bestaansmiddelen</b>
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	06.01.11.01 85	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-	-		2,3	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	06.01.11.02 86	11.1 11.2 11.3	a	28,2	-	-		28,2	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	06.02.12.19 18	12.1	a	6,6	-	-		6,6	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	06.02.74.01 73	74.2	a	0,4	-	-		0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
<b>Totaux programme 0</b>			a	37,5	-	-	-	37,5	<b>Totaal programma 0</b>
<b>TOTAUX DIVISION 06</b>			a	37,5	-	-	-	37,5	<b>TOTAAL AFDELING 06</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 07</b>  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie</i>									<b>AFDELING 07</b>  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	07.01.11.01 15	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-	-		2,3	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	07.01.11.02 16	11.1 11.2 11.3	a	28,2	-	6,5		34,7	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	07.02.12.19 45	12.1	a	6,6	0,1	-		6,7	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	07.02.74.01 03	74.2	a	0,4	-	-		0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
<b>Totaux programme 0</b>			a	37,5	0,1	6,5	-	44,1	Totaal programma 0
<b>TOTAUX DIVISION 07</b>			a	37,5	0,1	6,5	-	44,1	<b>TOTAAL AFDELING 07</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 08</b>									<b>AFDELING 08</b>
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coordination des Activités communales</i>									<i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personenvervoer en Coördinatie van de Gemeentelijke Activiteiten</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	08.01.11.01 42	11.1 11.2 11.3	a	2,3	-	-		2,3	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	08.01.11.02 43	11.1 11.2 11.3	a	27,3	-	-		27,3	Wedden en vergoedingen van het kabinetpersoneel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	08.02.12.19 72	12.1	a	7,4	-	-		7,4	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	08.02.74.01 30	74.2	a	0,5	-	-		0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0			a	37,5	-	-	-	37,5	Totaal programma 0
<b>TOTAUX DIVISION 08</b>			a	37,5	-	-	-	37,5	<b>TOTAAL AFDELING 08</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 09</b> <i>Dépenses communes du Gouvernement</i>									<b>AFDELING 09</b> <i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé)	09.00.01.01 30	01	a	2,8	-2,8	-			- Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden)
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments.- Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.- Charges communes diverses	09.00.12.01 63 97	12.12 12.22	a d	78,7 -	- -	- 0,1		78,7 0,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.- Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem verhuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.- Allerhande gemeenschappelijke uitgaven
<b>Totaux programme 0</b>			a d	81,5 -	-2,8 -	- 0,1	- -	78,7 0,1	<b>Totaal programma 0</b>
<b>TOTAUX DIVISION 09</b>			a d	81,5 -	-2,8 -	- 0,1	- -	78,7 0,1	<b>TOTAAL AFDELING 09</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 10</b>									<b>AFDELING 10</b>
<i>Dépenses générales de l'Administration</i>									<i>Algemene uitgaven van de Administratie</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Crédit provisionnel en vue d'une politique de restructuration en matière de personnel	10.01.01.01 66	01	a	-	-	-			- Provisioneel krediet voor het herstructureringsbeleid inzake personeel
Rémunérations du personnel statutaire	10.01.11.03 01 35	11.1 11.2 11.3	a d	387,5 -	-69,6 0,8	-4,1 -		313,8 0,8	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.01.11.04 02	11.1 11.2 11.3	a	365,9	-22,6	-14,3		329,0	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.05 03 37	11.1 11.2 11.3	a d	- -	- -	3,0 -		3,0	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.06 04		a	-	-	-			- Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunération du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01.11.07 05		a	-	-	-			- Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Cotisation de responsabilisation en matière de pensions	10.01.11.20 18	11.2	a	32,0	-	-27,5		4,5	Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen
Quote-part supplémentaire due au statut particulier de pension des agents transférés de l'Agglomération de Bruxelles et de l'ex-Province du Brabant	10.01.11.21 19	11.2	a	2,4	-	-2,4			- Extra bijdrage ingevolge het bijzonder pensioenstatuut van de door de Agglomeratie Brussel en de ex-Provincie Brabant overgedragen personeelsleden.
Subside à l'ASBL "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"	10.01.33.01 65	33	a	11,0	-	-		11,0	Toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	10.02.12.01 11	12.1	a	215,0	-	-0,1	-1,0	213,9	Werkingsuitgaven
Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann	10.02.12.02 12	12.1	a	2,7	-	-		2,7	Werkingskosten van het Hotel Brugmann
Loyer des biens immobiliers des divers services du département	10.02.12.03 13	12.12 12.22	a	42,0	-	10,0		52,0	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement
Formation du personnel	10.02.12.04 14	12	a	20,0	-	-10,0		10,0	Vorming van het personeel
Rétribution du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise	10.02.12.05 15	12.21	a	1,2	-	-		1,2	Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatovereenkomst
Dépenses relatives à la maintenance du Centre de Communication Nord (CCN)	10.02.14.01 17	12.1	a	127,4	3,0	-		130,4	Onderhoudsuitgaven in verband met het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Subside destiné à la formation en management public	10.02.30.01 65	33	a	3,2	-	-		3,2	Toelage voor de vorming inzake openbaar management
Remboursement de taxes	10.02.33.01 74		a	-	-	-		-	Terugbetaling van belastingen
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	10.02.34.01 77	34.4	a	10,2	-8,0	-		2,2	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beamten gepleegde daden
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	10.02.74.01 84	74.0	a d	44,9 -	11,0 -	5,1 -		61,0 -	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Développement de systèmes informatiques	10.02.74.02 85		b c	- -	15,0 51,0	- -		15,0 51,0	Ontwikkeling van informaticasystemen
Totaux programme 0			a b c d	1.265,4 - - -	-86,2 15,0 51,0 0,8	-40,3 - - -		1.137,9 15,0 51,0 0,8	Totaal programma 0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information									1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding
Activité 1 : Statistiques régionales									Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken
Confection et diffusion de statistiques	10.11.12.04 95	12.3	a	13,0	2,8	-		15,8	Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken
Activité 2 : Cartographie									Activiteit 2 : Cartografie
Confection de banques de données, en ce compris les données de cartographie	10.12.12.05 08	12.3	b c	8,6 -	- -	0,1 0,4		8,7 0,4	Opmaak van databanken, cartografische gegevens inbegrepen
Totaux programme 1			a b c	13,0 8,6 -	2,8 - -	- 0,1 0,4	- - -	15,8 8,7 0,4	Totaal programma 1
2 Informatique									2 Informatica
Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	10.20.43.50 24	41.1	a	142,0	5,1	13,1		160,2	Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Bussels Gewest (CIBG)
Totaux programme 2			a	142,0	5,1	13,1	-	160,2	Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels									3 Informatieverbreiding via audiovisuele middelen
Promotion de l'information audiovisuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale	10.30.32.01 32 66	32	a d	- -	- -	- 7,5		- 7,5	Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 3			a d	- -	- -	- 7,5	- -	- 7,5	Totaal programma 3



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
4 Engagements envers des organismes pararégionaux									4 Verbintenissen tegenover pararegionale instellingen
Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	10.40.41.03 54	41.4 61.41	a	2.133,7	-27,8	-23,0		2.082,9	Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Totaux programme 4			a	2.133,7	-27,8	-23,0	-	2.082,9	Totaal programma 4
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics									5 Verbintenissen tegenover andere openbare besturen
Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat	10.50.01.02 23	40	a	3.088,5	-	-		3.088,5	Provisioneel krediet voor het dekken van allerlei uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de Staatshervorming
Totaux programme 5			a	3.088,5	-	-	-	3.088,5	Totaal programma 5
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles									7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel
Activité 0 : Charges du passé									Activiteit 0 : Lasten uit het verleden
Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures	10.70.01.01 08	02.1	a	-	3,1	47,3		50,4	Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren
Indemnisation aux communes des biens immeubles transférés en vertu de l'article 54 paragraphe 2 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.	10.70.63.01 81 18	63.11	a d	- -	- -	- 1,6		- 1,6	Vergoeding aan gemeenten voor overgedragen onroerende goederen in toepassing van artikel 54 paragraaf 2 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en federaties van gemeenten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 1 : Subsistance									Activiteit 1 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.71.11.03 49	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-			- Bezoldigingen van het statutair personeel
Frais de fonctionnement	10.71.12.01 50 84	12.1	a d	- -	- 4,0	- -		- 4,0	- Werkingsuitgaven
Activité 2 : Pensions									Activiteit 2 : Pensioenen
Pensions de mandataires	10.72.11.06 61	11.33	a	-	-	-			- Pensioenen van mandatarissen
Pensions et rentes du personnel et des mandataires	10.72.11.07 62 96	11.33	a d	811,3 -	63,7 0,1	5,1 -		880,1 0,1	Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen
Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération									Activiteit 3 : Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies
Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment	10.73.33.01 34	34.0	a	2,0	-	-1,5		0,5	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en -retributies
Totaux programme 7			a d	813,3 -	66,8 4,1	50,9 1,6	- -	931,0 5,7	Totaal programma 7
8 Impact de la scission de la Province de Brabant									8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement									Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotation à la Commission communautaire française	10.81.45.21 65	45.2	a	773,3	-	-		773,3	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.81.45.22 66	45.2	a	474,0	-	-		474,0	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales									Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken
Dotation à la Commission communautaire française	10.82.45.10 63	45.1	a	352,2	-	-		352,2	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.82.45.11 64	45.1	a	88,1	-	-		88,1	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire commune	10.82.45.12 65	45.1	a	257,9	-	-		257,9	Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Activité 3 : Subsistance									Activiteit 3 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.83.11.03 60	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-		-	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.83.11.04 61	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-		-	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.83.11.05 62	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-		-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Jetons de présence du Président et des membres du Collège juridictionnel ainsi que les rémunérations du personnel mis à la disposition du Collège	10.83.11.06 63	11.	a	18,7	0,8	-0,4		19,1	Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de personeelsleden die ter beschikking van het College worden gesteld
Dépenses de fonctionnement	10.83.12.01 61 95	12.1	a d	- -	- 0,1	- -		- 0,1	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	10.83.74.01 37	74.0	a	-	-	-		-	Vermogensuitgaven
Activité 4 : Commerce et industrie									Activiteit 4 : Handel en nijverheid
Fonctionnement du World Trade Center (WTC)	10.84.12.01 70	12.1	a	-	-	-		-	Werkings van het World Trade Center (WTC)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 8 : Transferts aux ménages Non-valeurs et remboursement de taxes	10.88.33.01 72	34.5	a	-	-	1,0		1,0	Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen Kwade posten en terugbetaling van belastingen
Totaux programme 8			a d	1.964,2 -	0,8 0,1	0,6 -	- -	1.965,6 0,1	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10			a b c d	9.420,1 8,6 - -	-38,5 15,0 51,0 5,0	1,3 0,1 0,4 9,1	-1,0 - - -	9.381,9 23,7 51,4 14,1	TOTAAL AFDELING 10

AFDELING 11 DIVISION 11 Economische Ontwikkelingen Développement économiques	Initieel --- Initial	1 ste Aanpassing 1er Ajustement	2 <sup>de</sup> Aanpassing --- 2ième Ajustement	Aangepast --- Ajusté	Initieel --- Initial	1 ste Aanpassing 1er Ajustement	2 <sup>de</sup> Aanpassing --- 2ième Ajustement	Aangepast --- Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest</i> <i>Le Fonds bruxellois pour le développement économique régional</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	71,5	-	8,5	80,0	80,0	-	-	80,0
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	67,2	- 55,7	-	11,5	67,2	- 55,7	-	11,5
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	138,7	- 55,7	-	91,5	147,2	- 55,7	-	91,5
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	67,1	11,5	- 67,1	11,5	-	-	11,5	11,5
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	71,6	- 67,2	75,6	80,0	147,2	- 55,7	- 11,5	80,0

AFDELING 11 DIVISION 11 Economische Ontwikkelingen Développement économiques	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringenstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Brussels Hoofdstedelijk Oriëntatie- en waarborgfonds voor de Landbouw</i> <i>Le Fonds d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	5,1	- 5,1	-	-	-	-	-	-
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	5,1	- 5,1	-	-	-	-	-	-
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	5,1	- 5,1	-	-	-	-	-	-
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	-	-	-	-	-	-	-	-

AFDELING 11 DIVISION 11 Economische Ontwikkelingen Développement économiques	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen :								
Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds voor hulp aan de ondernemingen</i> <i>Le Fonds d'aide aux entreprises</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	146,7	-	0,4	147,1 *	154,3	-	-	154,3
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	41,2	-	25,0	66,2	41,2	-	25,0	66,2
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	187,9	-	25,4	213,3	195,5	-	25,0	220,5
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	40,0	- 40,0	-	-	-	-	6,2	6,2
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	14,2	- 14,2	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997(= 1+2-3-4)	147,9	25,8	39,6	213,3	195,5	-	18,8	214,3

\* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997  
y compris les engagements annulés en 1997

AFDELING 11 DIVISION 11 Economische Ontwikkelingen Développement économiques	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel</i> <i>Le Fonds pour la promotion du commerce extérieur</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	31,6	-	5,9	37,5 *	42,8	-	-	42,8
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	5,0	-	-	5,0	5,0	-	-	5,0
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	36,6	-	-	42,5	47,8	-	-	47,8
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	5,0	-	-	5,0	-	-	5,0	5,0
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	31,6	-	5,9	37,5	47,8	-	- 5,0	42,8

\* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997  
y compris les engagements annulés en 1997



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 11</b> <i>Développement économique</i>									<b>AFDELING 11</b> <i>Economische Ontwikkeling</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	11.01.11.03 28	11.1 11.2 11.3	a	64,0	4,9	-6,2		62,7	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non-statutaire	11.01.11.04 29	11.1 11.2 11.3	a	44,3	-0,9	-2,4		41,0	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	11.01.11.05 30 64	11.1 11.2 11.3	a d	- -	- -	- -			- Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	11.02.12.01 38 72	12.1	a d	1,2 -	- -	- -	0,5	1,7	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	11.02.74.01 14	74.0	a	0,6	-	-		0,6	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>			a d	110,1 -	4,0 -	-8,6 -	0,5 -	106,0 -	<b>Totaal programma 0</b>
1 Support de la politique économique									1 Ondersteuning van het economisch beleid
Activité 1 : Expertises et marchés publics									Activiteit 1 : Expertises en overheidsopdrachten
Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers	11.11.12.01 22	12.3	a	20,7	-	-2,0		18,7	Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Subsidés à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés									Activiteit 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten
Subsidés à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle	11.12.31.01 88 25	31.32	a d	44,0 -	24,4 0,6	23,0 -0,6		91,4 -	Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten
Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12.31.02 89	31.32	a	87,2	-2,4	-0,5		84,3	Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven
Activité 3 : Subsidés à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics									Activiteit 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten
Subsidés à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale	11.13.41.43 72	41.4	a	-	-	-		-	Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie	11.13.41.44 73	32	a	13,8	-1,9	-1,5		10,4	Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds
Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.61.01 74		a	2,4	0,8	-		3,2	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 4 : Déchirage des navires									Activiteit 4 : Slopen van vaartuigen
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.14.61.01 83	61.1	a	-	-	-		-	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 5 : Agriculture, horticulture et secteurs connexes									Activiteit 5 : Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.15.32.01 21		a	1,3	-	-		1,3	Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Totaux programme 1			a d	169,4 -	20,9 0,6	19,0 -0,6	- -	209,3 -	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles</b>									<b>2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven</b>
<b>Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus</b>									<b>Activiteit 1 : Rentetoelagen en kosteloze toelagen</b>
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21.30.01 69	31.1	b c	281,0 250,0	- -3,0	- -		281,0 247,0	Rentetoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21.31.01 72	32 33	a	12,0	13,0	-		25,0	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME	11.21.31.02 73		a	19,0	-	-		19,0	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	11.21.40.01 02		a	61,3	-	-5,0		56,3	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 §2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)	11.21.41.01 05		a	3,0	-	-2,0		1,0	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 §2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
<b>Activité 2 : Primes en capital</b>									<b>Activiteit 2 : Kapitaalpremies</b>
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.50.01 25	51.12	b c	312,0 300,0	-13,8 -17,1	- -		298,2 282,9	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en /of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Instauration d'une banque de données destinées au développement et à la promotion économique de la Région	11.22.70.01 85	74.4	b c	- -	- -	- -			- Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest
Location-achat de bâtiments	11.22.71.01 88	71.01	b c	62,1 -	- -	- -		62,1	Huurkoop van gebouwen
Activité 3 : Industrie hôtelière									Activiteit 3 : Hotelnijverheid
Subsides à l'industrie hôtelière	11.23.30.02 88	31.3	a	1,0	-	-1,0			- Toelagen aan de hotelnijverheid
Activité 4 : Des projets du Fonds européen de développement régional (FEDER)									Activiteit 4 : Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)	11.24.51.91 39	51.12	e f	- 67,1	- 11,5	11,5 -67,1		11,5 11,5	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)
Activité 5 : Projets divers									Activiteit 5 : Diverse projecten
Politique de soutien concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.01.02 19	31.3	a	-	-	-			- Ondersteuningsbeleid inzake de economische aspecten van het toerisme
Politique de soutien pour un guichet unique	11.25.01.04 21	31.22	a	-	-	-			- Ondersteuningsbeleid inzake een enig loket
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.31.01 11	31.3	a	12,0	-	-		12,0	Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport - Bruxelles"	11.25.31.02 12		a	8,0	-	-		8,0	Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Teleport - Brussel"
Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.03 13		a	10,0	-	-		10,0	Toelagen aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)	11.25.41.01 41	12.11	a	48,0	-25,0	-23,0			- Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subside à la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.02 42		a	33,0	-	-		33,0	Toelage aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) voor de werkingskosten van een enig loket
Activité 6 : Centres d'entreprises									Activiteit 6 : Bedrijvencentra
Subsides aux centres d'entreprises	11.26.31.02 21	31.3	b c	58,0 62,0	- -	- -		58,0 62,0	Toelagen aan bedrijvencentra
Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26.51.02 65		b c	- -	- -	- -		- -	Investeringsstoelagen aan bedrijvencentra
Activité 7 : Economie sociale									Activiteit 7 : Sociale economie
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.31.01 29	31.2 31.3	b c	27,0 23,0	- -	- -		27,0 23,0	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	11.27.41.01 59		a	-	-	-	3,0	3,0	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.51.01 73	51.11 51.12	a	6,0	-	-	-3,0	3,0	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale	11.27.51.02 74	51.21	a	10,2	-	-		10,2	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie
Activité 8 : Des projets du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)									Activiteit 8 : Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)
Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28.51.01 82		a	-	20,0	-20,0		-	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture(FEOGA)	11.28.51.91 75		e f	- 5,1	- -5,1	- -			- Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)
Totaux programme 2			a b c e f	223,5 740,1 635,0 - 72,2	8,0 -13,8 -20,1 - 6,4	-51,0 - - 11,5 -67,1	- - - - -	180,5 726,3 614,9 11,5 11,5	Totaal programma 2
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique									3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek
Activité 1 : Subsides à la recherche scientifique									Activiteit 1 : Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	11.31.12.01 08	31.32	a	20,0	-0,1	-3,9		16,0	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens	11.31.31.01 65	32 41.3 51.12 61.3	b c	11,0 13,7	- -	- -		11,0 13,7	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux	11.31.31.02 66	32 41.3 51.12 61.3	b c	58,0 108,0	12,0 -	-4,5 -29,6		65,5 78,4	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's
Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive	11.31.31.05 69	31.3	b c	127,8 150,0	42,2 -8,0	-14,2 -14,2		155,8 127,8	Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek
Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique	11.31.31.06 70	31.3	b c	21,1 25,0	- -	- -2,9		21,1 22,1	Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing
Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes régionaux	11.31.51.02 13	51.12	b c	2,8 2,8	-0,8 -0,8	-1,9 -1,0		0,1 1,0	Investeringstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Avances récupérables									Activiteit 2 : Terugvorderbare voorschotten
Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale	11.32.81.01 14 11.32.81.91 07	81.1	b c e f	61,2 98,8 - 40,0	- - - -40,0	- - 6,2 -		61,2 98,8 6,2 -	Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek
Activité 3 : Station d'essais et d'analyses									Activiteit 3 : Proef- en ontledingsstation
Rémunérations du personnel de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.11.00 22	11.1	a	38,3	-0,9	-1,1		36,3	Bezoldigingen van het personeel van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Dépenses de fonctionnement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.12.01 26	12.21	a	6,1	-	0,4		6,5	Werkingsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Dépenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33.74.01 02	74.22	a	4,0	-	-		4,0	Investeringsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Totaux programme 3			a b c e f	68,4 281,9 398,3 - 40,0	-1,0 53,4 -8,8 - -40,0	-4,6 -20,6 -47,7 6,2 -	- - - - -	62,8 314,7 341,8 6,2 -	Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur									4 Bevordering van de buitenlandse handel
Activité 1 : Initiatives générales									Activiteit 1 : Algemene initiatieven
Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)	11.41.11.04 01	11.1 11.2 11.3	a	48,4	-1,5	-	-10,0	36,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wedden, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)
Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur	11.41.12.03 03	12.1	a	50,0	-	1,2	10,0	61,2	Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale	11.41.30.02 56 90	32	a d	17,2 -	- 1,5	-2,2 -		15,0 1,5	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Actions spécifiques									Activiteit 2 : Specifieke acties
Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences, de séminaires et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. - Autres dépenses de même nature	11.42.12.01 10	12.3	a	22,5	-	1,5		24,0	Specifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminaries en wedstrijden. - Tussenkost in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard.
Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies	11.42.12.02 11		a	0,8	-	-		0,8	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten
Subsides à des organisme privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42.31.01 67	30	a	20,0	-	-1,5		18,5	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Octroi de subsides pour prospection	11.42.31.02 68	42	b c	7,0 9,0	- -	-2,0 -2,0		5,0 7,0	Toekenning van toelagen voor prospectie
Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l' Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale	11.42.41.40 39	41.4	a	4,0	-	-2,0		2,0	Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken
Octroi de prêts aux entreprises	11.42.81.03 09	81.1	b c	3,0 5,0	- -1,1	- -		3,0 3,9	Toekenning van leningen aan ondernemingen
	11.42.81.93 02		e f	- 5,0	- -	5,0 -		5,0 5,0	
Totaux programme 4			a b c d e f	162,9 10,0 14,0 - - 5,0	-1,5 - -1,1 1,5 - -	-3,0 -2,0 -2,0 - 5,0 -	- - - - - -	158,4 8,0 10,9 1,5 5,0 5,0	Totaal programma 4



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles									5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel
Activité 1 : Prospection									Activiteit 1 : Prospectie
Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. - Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. - Films, matériel de propagande. - Autres dépenses de même nature	11.51.12.04 94 31	12.3	a d	20,0 -	-2,4 1,4	- -		17,6 1,4	Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten. - Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Inrichten van conferenties en wedstrijden. - Tussenkost in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. - Films, propagandamateriaal. - Andere uitgaven van dezelfde aard
Activité 2 : Promotion de l'image économique de Bruxelles									Activiteit 2 : Bevordering van het economisch imago van Brussel
Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de Bruxelles	11.52.43.01 96	43	a	-	-	-		-	Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het imago van Brussel
Totaux programme 5			a d	20,0 -	-2,4 1,4	- -		17,6 1,4	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 11			a b c d e f	754,3 1.032,0 1.047,3 - - 117,2	28,0 39,6 -30,0 3,5 - -33,6	-48,2 -22,6 -49,7 -0,6 22,7 -67,1	0,5 - - - - -	734,6 1.049,0 967,6 2,9 22,7 16,5	TOTAAL AFDELING 11

AFDELING 12 DIVISION 12 Uitrustingen en Verplaatsingen Equipements et Déplacements	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnanceringsstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i> <i>Le Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	69,8	-	-	69,8	147,0	-	-	147,0
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	80,0	7,0	- 14,0	73,0	80,0	7,0	- 14,0	73,0
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	149,8	7,0	- 14,0	142,8	227,0	7,0	- 14,0	220,6
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	135,0	-	- 20,0	115,0	-	-	115,0	115,0
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	14,8	7,0	6,0	27,8	227,0	7,0	- 129,0	105,0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 12									
<i>Equipements et Déplacements</i>									
0 Subsistance									
Activité 1 : Personnel									
Rémunérations du personnel statutaire	12.01.11.03 55 89	11.1 11.2 11.3	a d	359,3 -	33,0 6,0	-28,0 -		364,3 6,0	0 Bestaansmiddelen Activiteit 1 : Personeel Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	12.01.11.04 56	11.1 11.2 11.3	a	75,9	7,4	-8,5		74,8	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	12.01.11.05 57 91	11.1 11.2 11.3	a d	1,1 -	1,1 -	5,0 -		7,2 -	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement									
Dépenses de fonctionnement	12.02.12.01 65	12.3	a	21,8	-	-	-0,9	20,9	Activiteit 2 : Werking Werkingsuitgaven
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	12.02.34.01 34	34.3	a	15,0	-	-5,0		10,0	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes	12.02.43.02 62		a	414,3	-	-		414,3	Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	12.02.74.01 41	74.0	a	6,2	-2,0	-		4,2	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
Totaux programme 0			a d	893,6 -	39,5 6,0	-36,5 -	-0,9 -	895,7 6,0	Totaal programma 0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD ----- A P A BA CD	CE ----- EC	SC ----- KS	Initial 1997 ----- Initieel 1997	Premier Ajustement ----- Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement ----- Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations ----- Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté ----- 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Support de la politique générale									1 Ondersteuning van het algemeen beleid
Activité 3 : Equipements et déplacements									Activiteit 3 : Uitrustingen en verplaatsingen
Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc	12.13.12.03 69 06	12.3	a d	59,2 -	- -	-8,2 -		51,0	Allerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.
Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme	12.13.12.05 71 08	12	a d	25,0 -	5,0 0,4	- -		30,0 0,4	Allerhande uitgaven in verband met coördineren, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande
Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.33.01 33	12	a	3,0	-	-		3,0	Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.43.02 64	12	a	15,0	-	-4,3		10,7	Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte
Activité 4 : Lutte contre le vandalisme									Activiteit 4 : Strijd tegen het vandalisme
Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social	12.14.12.04 79	12.3	a	3,3	-	3,5		6,8	Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding
Totaux programme 1			a d	105,5 -	5,0 0,4	-9,0 -	- -	101,5 0,4	Totaal programma 1
2 Transport public									2 Openbaar vervoer
Activité 1 : Fonctionnement									Activiteit 1 : Werking
Dotation à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21.43.01 38	31.22	a	9.259,0	-	-		9.259,0	Dotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotatation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles	12.21.63.02 83	51.11	a	-	-	-	-	-	Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)
Activité 2 : Investissements									Activiteit 2 : Investerings
Subvention à la STIB pour l'aménagement de locaux.	12.22.43.02 48		a	-	-	25,1		25,1	Toelage aan de MIVB voor het inrichten van lokalen.
Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	12.22.71.01 18 12.22.71.91 11	73.43	b c e f	1.296,1 1.223,0 - 35,0	-16,9 -27,0 - -	-192,9 -192,9 35,0 -		1.086,3 1.003,1 35,0 35,0	Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transport en publics	12.22.71.03 20		a	50,0	-	-20,0		30,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer
Totaux programme 2			a b c e f	9.309,0 1.296,1 1.223,0 - 35,0	- -16,9 -27,0 - -	5,1 -192,9 -192,9 35,0 -		9.314,1 1.086,3 1.003,1 35,0 35,0	Totaal programma 2
3 Transports privés									3 Privé-vervoer
Activité 1 : Entretien									Activiteit 1 : Onderhoud
Dépenses de consommation électrique	12.31.12.07 41	12.11	a	125,0	-	-		125,0	Uitgaven voor elektriciteitsverbruik
Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables	12.31.14.01 41 75	14.1	a d	699,8 -	-23,6 2,4	-90,4 4,1		585,8 6,5	Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen
Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique	12.31.14.02 42 76 12.31.14.92 35	14.1	a d e f	270,0 - - -	- - - -	- - - -		270,0 - - -	Uitgaven voor normaal onderhoud van electriciteit en electromechanica.
Dépenses d'entretien et investissement en matières électriques et de voirie	12.31.14.91 34		e f	- 35,0	- 30,0	65,0 -		65,0 65,0	Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake electriciteit en wegennet

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Investissements									Activiteit 2 : Investerings
Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autre imposés en vue de l'exécution de travaux publics	12.32.63.01 84	63.11 63.21 51.11	b c	20,1 20,0	- -	- -		20,1 20,0	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties
Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques	12.32.73.01 17	73.11	b c	606,9 489,9	- -6,3	-80,9 44,1		526,0 527,7	Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques	12.32.73.02 18 12.32.73.92 11	73.11	b c e f	183,1 148,4 - 65,0	- -3,0 - -30,0	-17,9 -19,1 15,0 -20,0		165,2 126,3 15,0 15,0	Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes	12.32.73.03 19	73.11	a	22,5	5,5	22,3		50,3	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques	12.32.73.04 20	73.41	a	10,9	-	-9,6		1,3	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake electriciteitsinvesteringen
Activité 4 : Fonctionnement									Activiteit 4 : Werking
Subvention à des associations oeuvrant à la mise au valeur des espaces publics en voirie régionale.	12.34.33.01 28 62	63.41	a d	1,4 -	1,5 -	- 0,5		2,9 0,5	Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen.
Totaux programme 3			a b c d e f	1.129,6 810,1 658,3 - - 100,0	-16,6 - -9,3 2,4 - -	-77,7 -98,8 25,0 4,6 80,0 -20,0	- - - - - -	1.035,3 711,3 674,0 7,0 80,0 80,0	Totaal programma 3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure									4 Kunstwerken in de infrastructuur
Activité 1 : Achats - Investissements									Activiteit 1 : Aankopen - Investerings
Oeuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement	12.41.71.02 93	73.11	b c	44,3 42,0	- -	- -		44,3 42,0	Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid
Totaux programme 4			b c	44,3 42,0	- -	- -	- -	44,3 42,0	Totaal programma 4
5 Canal et installations portuaires									5 Kanaal en haveninrichtingen
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.12.06 17	43.51	a	2,0	-	-		2,0	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.43.01 08	43.51	a	-	-	-		-	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dotation au Port de Bruxelles	12.50.61.01 46	51.11	a	250,0	32,0	-	-32,0	250,0	Dotatie aan de Haven van Brussel
Subside à l'a.s.b.l. "la Communauté portuaire bruxelloise" ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50.62.01 49	63.42	a	2,0	-	-		2,0	Toelage aan de v.z.w. "Brusselse Havengemeenschap" evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik-maken van de waterwegen
Dotation spéciale au Port de Bruxelles.	12.50.63.01 52	63.50	a	16,6	-	-	32,0	48,6	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel
Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles	12.50.63.02 53		b c	- -	- -	- 87,2		- 87,2	Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel
Investissements pour des installations en rapport avec le Port de Bruxelles	12.50.73.05 86		b c	- -	- 87,2	- -87,2		- -	Investerings voor installaties in verband met de Haven van Brussel
Totaux programme 5			a b c	270,6 - -	32,0 - 87,2	- - -	- - -	302,6 - 87,2	Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
6 Bâtiments									6 Gebouwen
Activité 1 : Entretien - Gestion									Activiteit 1 : Onderhoud - Beheer
Dépenses d'entretien en matière de bâtiments régionaux, en ce compris les études	12.61.14.03 22 56	12.3	a d	26,5 -	- 1,2	- -		26,5 1,2	Uitgaven voor het onderhoud inzake regionale gebouwen, studies inbegrepen
Dépenses d'entretien pour le Centre de Communication Nord (CCN)	12.61.14.04 23 12.61.14.94 16	12.3	a e f	- - -	- - -	- - -		- - -	Uitgaven voor het onderhoud van het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Activité 2 : Acquisition et construction									Activiteit 2 : Aankoop en nieuwbouw
Dépenses relatives aux investissements en faveur des bâtiments régionaux, en ce compris les études d'exécution	12.62.73.04 96	72.1	b c	82,0 68,0	- 3,0	-11,4 -5,0		70,6 66,0	Uitgaven met betrekking tot de investeringen ten bate van de regionale gebouwen, de studies voor de uitvoering inbegrepen
Location Centre de Communication Nord (CCN) - Paiements à Sofibru	12.62.73.05 97	12.12	a	294,2	-	-		294,2	Huur Communicatiecentrum Noord (CCN) - Betalingen aan Sofibru
Totaux programme 6			a b c d e f	320,7 82,0 68,0 - - -	- - 3,0 1,2 - -	- -11,4 -5,0 - - -		320,7 70,6 66,0 1,2 - -	Totaal programma 6
7 Transport rémunéré de personnes									7 Bezoldigd personenvervoer
Frais d'études, d'expositions	12.70.12.10 07	12.3	a	5,6	-0,3	-4,7	1,5	2,1	Kosten voor studies en tentoonstellingen
Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis	12.70.51.01 02	51.12	a	13,3	-	-		13,3	Tussenkost voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's
Dépenses patrimoniales	12.70.74.01 71	74.22	a	6,0	-	-0,4	-1,5	4,1	Vermogensuitgaven
Totaux programme 7			a	24,9	-0,3	-5,1	-	19,5	Totaal programma 7



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
8 Dette									8 Schuld
Dotatie à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés	12.80.41.02 79	31.11	a	-	-	-			- Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken
Dotatie à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80.61.12 36	51.11	a	1.615,0	-	-		1.615,0	Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken
Totaux programme 8			a	1.615,0	-	-	-	1.615,0	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 12			a	13.668,9	59,6	-123,2	-0,9	13.604,4	TOTAAL AFDELING 12
			b	2.232,5	-16,9	-303,1	-	1.912,5	
			c	1.991,3	53,9	-172,9	-	1.872,3	
			d	-	10,0	4,6	-	14,6	
			e	-	-	115,0	-	115,0	
			f	135,0	-	-20,0	-	115,0	

AFDELING 13 DIVISION 13 Tewerkstelling Emploi	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnanceringsstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen :								
Situation des Fonds :								
<i>Het Brussels Sociaal Fonds</i> <i>Le Fonds social bruxellois</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	27,6	1,1	-	28,7 *	28,7	-	-	28,7
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	76,1	-	55,7	131,8	76,1	-	55,7	131,8
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	103,7	-	-	160,5	104,8	-	55,7	160,5
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	97,5	7,3	55,7	160,5	-	-	160,5	160,5
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	6,2	- 6,2	-	-	104,8	-	- 104,8	-

\* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997  
y compris les engagements annulés en 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 13</b> <i>Emploi</i>									<b>AFDELING 13</b> <i>Tewerkstelling</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	13.01.11.03 82	11.1 11.2 11.3	a	10,0	0,3	0,2		10,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	13.01.11.04 83	11.1 11.2 11.3	a	28,3	-1,0	-0,2		27,1	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	13.02.12.01 92 29	12.3	a d	0,3 -	- 0,2	- -	0,3	0,6 0,2	Werkingskosten
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	13.02.74.01 68	74.0	a	0,1	-	-	0,1	0,2	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>			a d	38,7 -	-0,7 0,2	- -	0,4 -	38,4 0,2	<b>Totaal programma 0</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle									1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling
Activité 1 : Etudes, publications									Activiteit 1 : Studies, publicaties
Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi	13.11.12.01 76 13.11.12.91 69	12.3	a e f	2,5 - -	8,0 - -	- - -	-3,0	7,5 - -	Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerkstelling
Activité 2 : Promotion d'activités									Activiteit 2 : Bevordering van activiteiten
Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12.33.01 51	33	a	2,0	-	-	3,0	5,0	Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)
Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale	13.12.33.02 52		a	-	-	-	-	-	Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie
Activité 4 : Fonctionnement de l'ORBEM									Activiteit 4 : Werking van de BGDA
Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM	13.14.43.51 52 13.14.43.91 92	41.4	a e f	625,8 - 22,5	-48,5 - 1,7	-12,0 55,8 6,5	25,1	565,3 55,8 55,8	Werkingsstoelage aan de BGDA
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	13.14.43.52 53 13.14.43.92 93	43.52	a e f	6,0 - 5,0	3,0 - 0,4	- 6,3 2,8	-1,9	9,0 6,3 6,3	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux	13.14.63.01 46		a	31,0	8,7	-	-	39,7	Toelage aan de BGDA teneinde de aflossingslast te dekken van haar vermogensgoederen
Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables	13.14.63.51 96	61.41	a	3,4	-	-	-	3,4	Toelage aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 5 : Primes à l'embauche									Activiteit 5 : Aanwervingspremies
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale)	13.15.43.53 63	41.4	a	26,0	-	-		26,0	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds Social Européen)	13.15.43.93 06	41.4	e f	- 21,3	- 1,6	28,4 12,8	-7,3	28,4 28,4	Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Activité 6 : Partenariat en matière de recherche active d'emploi									Activiteit 6 : Partnership bij het actief zoeken naar werk
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)	13.16.43.54 73	41.4	a	17,7	-	-		17,7	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds Social Européen)	13.16.43.94 16	41.4	e f	- 14,6	- 1,1	24,0 11,1	-2,8	24,0 24,0	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Activité 7 : Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle									Activiteit 7 : Partnership inzake socio-professionele inschakeling
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle	13.17.43.57 85 13.17.43.97 28	41.4	a e f	103,0 - 34,1	- - 2,5	9,5 39,1 15,6	-13,1	112,5 39,1 39,1	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
Totaux programme 1			a e f	817,4 - 97,5	-28,8 - 7,3	-2,5 153,6 48,8	- - -	786,1 153,6 153,6	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage									2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten
Activité 1 : Remise au travail et droits de tirage									Activiteit 1 : Wedertewerkstelling en trekkingsrechten
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n°25 du 24 mars 1982, chapitre II)	13.21.43.58 25	41.4	a	164,7	35,0	-35,0		164,7	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non- profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982,
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)	13.21.43.59 26 13.21.43.99 66	41.4	a e f	663,0 - -	- - -	-40,9 3,9 3,9		622,1 3,9 3,9	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 1er)	13.21.43.60 27	41.4	a	200,0	-	-2,0		198,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)	13.21.43.61 28	41.4	a	533,3	-	29,8	1.032,2	1.595,3	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 2)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre III)	13.21.43.62 29	41.4	a	2.086,8	-11,2	-51,8	-1.032,2	991,6	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non- profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982,
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	13.21.43.63 30	41.4	a	-	-	-		-	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Subvention à l'ORBEM dans le cadre du stage des jeunes (arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, art. 6)	13.21.43.64 31	41.4	a	-	-	-		-	Toelage aan de BGDA in het kader van de jongerenstages (koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, art. 6)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Placement									Activiteit 2 : Plaatsing
Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement	13.22.43.56 32 13.22.43.96 72	41.4	a e f	1,5 - -	- - -	3,5 3,0 3,0		5,0 3,0 3,0	Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
Activité 3 : Programme de transition professionnelle (PTP)									Activiteit 3 : Doorstromingsprogramma (DP)
Subvention à l'ORBEM pour le programme de transition professionnelle (PTP)	13.23.43.65 50		a	-	-	-		-	- Toelage aan de BGDA voor het doorstromingsprogramma (DP)
Initiatives transversales en matière d'emploi	13.23.43.66 51		a	-	-	-		-	- Transversale initiatieven inzake tewerkstelling
Totaux programme 2			a e f	3.649,3 - -	23,8 - -	-96,4 6,9 6,9	- - -	3.576,7 6,9 6,9	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 13			a d e f	4.505,4 - - 97,5	-5,7 0,2 - 7,3	-98,9 - 160,5 55,7	0,4 - - -	4.401,2 0,2 160,5 160,5	TOTAAL AFDELING 13

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 14</b> <b>Pouvoirs locaux</b>									<b>AFDELING 14</b> <b>Lokale Besturen</b>
<b>0 Subsistance</b>									<b>0 Bestaansmiddelen</b>
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	14.01.11.03 12 46	11.1 11.2 11.3	a d	73,2 -	2,6 0,5	-7,9 -		67,9 0,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	14.01.11.04 13	11.1 11.2 11.3	a	31,8	0,7	0,3		32,8	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	14.02.12.01 22 56	12.3	a d	0,7 -	0,2 1,3	- -	1,5	2,4 1,3	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	14.02.74.01 95	74.0	a	0,5	-	-		0,5	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>			a d	106,2 -	3,5 1,8	-7,6 -	1,5 -	103,6 1,8	<b>Totaal programma 0</b>
<b>1 Support de la politique générale</b>									<b>1 Ondersteuning van het algemeen beleid</b>
Activité 1 : Etudes, publications et frais divers									Activiteit 1 : Studies, publicaties en allerhande kosten
Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers	14.11.12.01 06 40	12.3	a d	6,9 -	-1,0 1,0	0,8 0,1	-0,8	5,9 1,1	Studiekosten ,publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voorgedij-uitoefening over de gemeenten ; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté	14.11.12.03 08	12.3	a	6,6	-0,1	-		6,5	Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden
Activité 2 : Valorisation des ressources humaines									Activiteit 2 : Herwaardering van het menselijk potentieel
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal	14.12.33.01 78	43.22	a	22,6	-	-		22,6	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel
Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (l'ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais	14.12.33.02 79		a	-	-	0,2	0,8	1,0	Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans
Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier	14.12.43.02 12	43.22	a	19,0	-13,0	-		6,0	Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel
Activité 3 : Propreté publique									Activiteit 3 : Openbare reinheid
Nettoieement de sites et lieux présentant un intérêt supra-communal	14.13.12.07 30	43.22	a	95,7	-	-		95,7	Het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang
<b>Totaux programme 1</b>			a d	150,8 -	-14,1 1,0	1,0 0,1	- -	137,7 1,1	<b>Totaal programma 1</b>
<b>2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts</b>									<b>2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen</b>
Activité 1 : Dotation générale aux communes									Activiteit 1 : Algemene dotatie aan de gemeenten
Dotation générale aux communes	14.21.43.01 92	43.21	a	7.433,3	-	-		7.433,3	Algemene dotatie aan de gemeenten
Activité 5 : Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales									Activiteit 5 : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Rémunérations du personnel statutaire	14.25.11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	16,6	0,2	-1,1		15,7	Bezoldigingen van het statutair personeel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Rémunérations du personnel non statutaire	14.25.11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	24,2	5,0	-6,8		22,4	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.01 25	91	a	1.100,0	-	1.600,0		2.700,0	Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.03 27	41.4	a	2,2	-	-		2,2	Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Activité 6 : Elections									Activiteit 6 : Verkiezingen
Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral	14.26.11.00 40 74	11.11	a d	- -	- -	- 0,1		- 0,1	- Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantonhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet
Dépenses électorales	14.26.12.01 44 78	12.21	a d	- -	- -	- -		- -	- Verkiezingsuitgaven
Totaux programme 2			a d	8.576,3 -	5,2 -	1.592,1 0,1	- -	10.173,6 0,1	Totaal programma 2
3 Programmes spécifiques pour les communes									3 Specifieke programma's voor de gemeenten
Activité 1 : Propreté publique									Activiteit 1 : Openbare reinheid
Crédit complémentaire spécial aux communes	14.31.43.27 14 48	43.22	a d	89,4 -	- -	- -		89,4 -	Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten
Activité 2 : Cohabitation et intégration des communautés locales									Activiteit 2 : Samenleving en integratie van lokale gemeenschappen
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32.43.29 25 59	43.22	a d	- -	- -	- -		- -	- Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 3 : Image des communes									Activiteit 3 : Imago van de gemeenten
Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale	14.33.63.22 71	63.22	a	-	-	-			- Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago
Activité 4 : Sécurité									Activiteit 4 : Veiligheid
Subside à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention	14.34.01.01 83		a	6,3	-	-6,3			- Toelage aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34.43.04 18 52	43.22	a d	209,1 -	- 3,8	- -		209,1 3,8	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid
Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité	14.34.43.06 20	43.22	a	102,5	3,0	-		105,5	Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) van de veiligheidscontracten
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.63.24 82 19	63.22	a d	8,7 -	3,0 -	- 3,4		11,7 3,4	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid
Activité 5 : Informatique									Activiteit 5 : Informatica
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.43.08 31	43.22	a	-	-	-			- Werkingstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.63.01 68	63.22	b c	99,7 52,5	- -	-18,8 -		80,9 52,5	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.35.63.08 75		b c	5,1 5,1	-1,0 -1,0	-2,2 -0,5		1,9 3,6	Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie
Totaux programme 3			a b c d	416,0 104,8 57,6 -	6,0 -1,0 -1,0 3,8	-6,3 -21,0 -0,5 3,4	- - - -	415,7 82,8 56,1 7,2	Totaal programma 3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD	CE	SC	Initial 1997	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1997 Ajusté	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	A P A BA CD	EC	KS	Initieel 1997	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Aangepast	
4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers									4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten
Activité 1 : Travaux subsidiés communaux									Activiteit 1 : Gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961	14.41.63.00 24	63.20	b c	142,0 50,1	23,4 150,0	- 15,0		165,4 215,1	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	14.41.63.02 26	63.21	b c	10,5 -	- 15,2	- -		10,5 15,2	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten
Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillessement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	14.41.63.21 45	63.21	b c	190,0 56,4	-18,0 49,0	- -		172,0 105,4	Toelagen aan gemeenten voor het herstellen van voetpaden beschadigd ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux	14.41.63.23 47	63.21	b	2,1	-	-		2,1	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeenten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	14.41.63.25 49	63.21	b c	88,6 83,3	- -	- -		88,6 83,3	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.26 50	63.22	b c	30,0 30,0	6,0 -8,0	- 11,0		36,0 33,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	14.41.63.27 51	63.22	b c	26,2 10,0	2,0 10,0	- -		28,2 20,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten
Travaux subsidiés - nouvelle législation	14.41.63.30 54		b c	49,6 857,3	-36,7 -254,8	- -563,5	-12,9 -39,0	- -	Gesubsidieerde werken - nieuwe wetgeving
Subsides aux intercommunales concernant les travaux subsidiés	14.41.63.31 55		b c	- -	- -	- -		- -	Toelagen aan intercommunales betreffende de gesubsidieerde werken

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Contrats de quartiers									Activiteit 2 : Wijkovereenkomsten
Etudes et conventions liées aux contrats de quartiers	14.42.12.01 91		a	0,6	-	-		0,6	Studies en overeenkomsten in verband met de wijkcontracten
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"	14.42.63.05 38	63.21	b c	- -	18,3 -	- 4,2	12,9 39,0	31,2 43,2	Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen"
Subsides aux communes pour les contrats de quartiers	14.42.63.06 39	63.22	b c	345,0 800,0	-10,0 -	-99,0 0,2		236,0 800,2	Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten
Totaux programme 4			a b c	0,6 884,0 1.887,1	- -15,0 -38,6	- -99,0 -533,1	- - -	0,6 770,0 1.315,4	Totaal programma 4
5 Cultes									5 Erediensten
Logement - Culte orthodoxe	14.50.11.00 62	11.4	a	3,2	-	-		3,2	Woning - Orthodoxe eredienst
Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales	14.50.30.01 23 57	31	a d	2,8 -	- 0,6	- -		2,8 0,6	Tussenkost in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken
Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe	14.50.30.02 24	31	a	0,8	-	-		0,8	Tussenkost in het tekort van de orthodoxe eredienst
Participation dans les frais de logement de l'évêque	14.50.30.03 25	31.12	a	1,4	-0,6	-		0,8	Tussenkost in de woonkosten van de bisschop
Participation dans les frais de logement - culte orthodoxe	14.50.30.04 26	31.12	a	1,6	-	-1,6		-	Tussenkost in de woonkosten - orthodoxe eredienst
Intervention dans les travaux au logement de l'Archevêque du diocèse de Malines	14.50.63.11 19	63.4	a	-	-	-		-	Tussenkost in de werken aan de woning van de Aartsbisschop van het bisdom Mechelen
Totaux programme 5			a d	9,8 -	-0,6 0,6	-1,6 -	- -	7,6 0,6	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 14			a b c d	9.259,7 988,8 1.944,7 -	- -16,0 -39,6 7,2	1.577,6 -120,0 -533,6 3,6	1,5 - - -	10.838,8 852,8 1.371,5 10,8	TOTAAL AFDELING 14

AFDELING 15 DIVISION 15 Huisvesting Logement	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen :								
Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i> <i>Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	163,6	-	-	163,6	324,8	-	-	324,8
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	245,0	25,2	396,2	666,4	245,0	25,2	396,2	666,4
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	408,6	25,2	396,2	830,0	569,8	25,2	396,2	991,2
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	216,3	25,2	546,4	787,9	-	-	787,9	787,9
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	192,3	-	- 150,2	42,1	569,8	25,2	- 391,7	203,3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 15</b> <i>Logement</i>									<b>AFDELING 15</b> <i>Huisvesting</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	15.01.11.03 39	11.1 11.2 11.3	a	30,6	9,3	-2,7		37,2	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	15.01.11.04 40	11.1 11.2 11.3	a	30,4	-11,5	5,5		24,4	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	15.02.12.01 49 83	12.3	a d	0,8 -	- 0,8	- -		0,8 0,8	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	15.02.74.01 25	74.0	a	0,4	-	-		0,4	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>			a d	62,2 -	-2,2 0,8	2,8 -	- -	62,8 0,8	<b>Totaal programma 0</b>
1 Promotion de la politique du logement									1 Bevordering van het huisvestingsbeleid
Activité 1 : Etudes, expertises, publications									Activiteit 1 : Studies, expertises, publicaties
Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement	15.11.12.01 33 67	12.3	a d	5,1 -	-1,1 0,5	- -		4,0 0,5	Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Subsidies aux organismes									Activiteit 2 : Toelagen aan instellingen
Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.12.33.01 08	33	a	42,0	-2,0	3,0		43,0	Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hiertoe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Totaux programme 1			a d	47,1 -	-3,1 0,5	3,0 -	- -	47,0 0,5	Totaal programma 1
2 Financement du logement social									2 Financiering van de sociale huisvesting
Activité 1 : Solidarité									Activiteit 1 : Solidariteit
Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées	15.21.43.01 22	31.32	a	204,0	-	40,0		244,0	Solidariteitstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen
Activité 2 : Allocations									Activiteit 2 : Huurtoelagen
Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille	15.22.43.52 82	31.32	a	85,0	-	7,0		92,0	Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden
Activité 3 : Rénovation									Activiteit 3 : Renovatie
Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du logement)	15.23.63.51 37	51.1	a	28,3	10,1	-0,2		38,2	Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux									Activiteit 4 : Investerings inzake sociale woningen
Exécution des articles 19, 20 et 21 du Code du Logement. - Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	15.24.63.53 48	51.11	b c	40,0 25,0	- -	- -		40,0 25,0	Uitvoering van de artikels 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode. - Kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken
Crédit pour logements sociaux	15.24.85.01 62	85.34	b c	295,4 284,4	1,6 -	- -		297,0 284,4	Krediet voor sociale woningen
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	15.24.85.35 96 15.24.85.95 59	51.11	b c e f	656,0 569,4 - 216,3	- -3,9 - 25,2	-202,1 -280,2 787,9 546,4		453,9 285,3 787,9 787,9	Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobielmaatschappijen
Crédits destinés à la rénovation du logement social	15.24.85.36 97		b c	170,0 200,0	- -	-35,0 -50,0		135,0 150,0	Kredieten bestemd voor de renovatie van sociale woningen
Totaux programme 2			a b c e f	317,3 1.161,4 1.078,8 - 216,3	10,1 1,6 -3,9 - 25,2	46,8 -237,1 -330,2 787,9 546,4	- - - - -	374,2 925,9 744,7 787,9 787,9	Totaal programma 2
3 Promotion de la propriété privée									3 Bevordering van de privé-eigendom
Activité 1 : Acquisition (primes)									Activiteit 1 : Aankooppremies
Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée	15.31.53.01 29	53.1	a	70,0	-17,1	-7,8		45,1	Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom
Activité 2 : Garantie de bonne fin									Activiteit 2 : Waarborg voor goede afloop
Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires	15.32.53.02 39 73	51.3	a d	1,0 -	-0,1 0,1	- -		0,9 0,1	Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen
Totaux programme 3			a d	71,0 -	-17,2 0,1	-7,8 -	- -	46,0 0,1	Totaal programma 3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
4 Politique en faveur des familles									4 Beleid ten gunste van de gezinnen
Activité 1 : Investissements									Activiteit 1 : Investerings
Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.31.01 69		a	336,6	-	-		336,6	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subside de fonctionnement à la "FESOCOLAB"	15.41.33.01 75		a	3,0	-	-		3,0	Werkingssteun aan de "FESOCOLAB"
Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.81.01 16		a	-	-	-		-	Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Fonds coopératif - avances récupérables pour investissements	15.41.82.02 13		a	27,0	-	-		27,0	Coöperatief Fonds - terugvorderbare voorschotten voor investeringen
Totaux programme 4			a	366,6	-	-	-	366,6	Totaal programma 4
5 Politique en faveur des plus démunis									5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden
Activité 1 : Subsidies									Activiteit 1 : Toelagen
Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51.30.01 59 33		a	-	-	-		-	Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties
Activité 2 : La Marolle									Activiteit 2 : De Marollen
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolle"	15.52.63.55 11 51.11		a	1,5	-	-		1,5	Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilotproject "La Marolle"
Activité 3 : Subventions (ADILS)									Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)
Garantie locative	15.53.01.01 87		a	25,5	-	-25,5		-	Huurwaarborg
Subsidies aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)"	15.53.30.02 78		a	10,0	-	-10,0		-	Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobilienkantoren (SIK)"

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53.34.01 89	34.3	a	133,2	-	-		133,2	Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning
Totaux programme 5			a	170,2	-	-35,5	-	134,7	Totaal programma 5
6 Dette									6 Schuld
Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accordées par celle-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	15.60.32.01 49	21.11	a	-	-	-		-	Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premie voor rekening van het Gewest betaald hebben aan de bouwers en de kopers van sociale woningen
Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social	15.60.41.01 76	41.4	a	300,0	-	-		300,0	Overdracht aan het ALESH om de rentelasten te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector
Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)	15.60.41.03 78	61.4	a	2,5	-	-		2,5	Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)
Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément au arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.60.43.01 82	41.1	a	134,2	-	-6,5		127,7	Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt
Paiement aux organismes de financement de l'amortissement de sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux	15.60.51.31 23	51.3	a	-	-	-		-	Betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing van de bedragen betaald aan de bouwers en kopers van sociale woningen
Totaux programme 6			a	436,7	-	-6,5	-	430,2	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15			a	1.471,1	-12,4	2,8	-	1.461,5	TOTAAL AFDELING 15
			b	1.161,4	1,6	-237,1	-	925,9	
			c	1.078,8	-3,9	-330,2	-	744,7	
			d	-	1,4	-	-	1,4	
			e	-	-	787,9	-	787,9	
			f	216,3	25,2	546,4	-	787,9	

AFDELING 16 DIVISION 16 Ruimtelijke Ordening Aménagement du Territoire	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i> <i>Le Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	111,9	-	0,2	112,1 *	285,8	-	-	285,8
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	115,0	-	22,5	137,5	115,0	-	22,5	137,5
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	226,9	-	22,7	249,6	400,8	-	22,5	423,3
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	112,5	-	21,8	134,3	-	-	53,4	53,4
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 (= 1+2-3-) Prévision du solde au 31 décembre 1997	114,4	-	0,9	115,3	400,8	-	- 30,9	369,9

\* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997  
y compris les engagements annulés en 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 16</b> <i>Aménagement du Territoire</i>									<b>AFDELING 16</b> <i>Ruimtelijke Ordening</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	16.01.11.03 66 03	11.1 11.2 11.3	a d	62,1 -	15,3 1,5	-4,9 -		72,5 1,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	16.01.11.04 67	11.1 11.2 11.3	a	41,5	2,9	-7,0		37,4	Bezoldigingen van het niet- statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	16.01.11.05 68 05	11.1 11.2 11.3	a d	- -	- -	- -		- -	- Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	16.02.12.01 76 13	12.3	a d	6,4 -	- 0,8	- -		6,4 0,8	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	16.02.74.01 52 86	74.0	a d	0,7 -	- -	- -		0,7 -	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>			a d	110,7 -	18,2 2,3	-11,9 -	- -	117,0 2,3	<b>Totaal programma 0</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme									1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Activité 1 : Support de la politique générale									Activiteit 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature.	16.11.12.01 60 94	12.3	a d	11,2 -	- -	-0,2 -		11,0 -	Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard.
Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	16.11.12.02 61	12.3	a	7,4	-	-1,0		6,4	Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Formation, documentation	16.11.12.03 62	12.3	a	-	-	-		-	Vorming, documentatie
Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement	16.11.12.30 89 26	12.3	a d	74,9 -	5,0 3,9	27,4 34,4		107,3 38,3	Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation	16.11.33.01 26	33	a	7,5	-	-		7,5	Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming
Travaux d'aménagement relatifs à des biens régionaux (chemins de la ville, portes de la ville)	16.11.73.01 33	73.11	b c	2,7 -	- -	- -		2,7 -	Aanpassingswerken in verband met gewestelijke goederen (stadswandelingen, stadspoorten)
Achat de biens durables	16.11.74.01 36	74.22	a	-	-	-		-	Aankoop van duurzame goederen
Participation à la société d'aménagement du Quartier Midi.	16.11.81.01 57		a	-	-	8,3		8,3	Deelname in de maatschappij voor de aanleg van de Zuidwijk.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD	CE	SC	Initial 1997	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1997 Ajusté	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	A P A BA CD	EC	KS	Initieel 1997	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Aangepast	
Activité 2 : Développement intégré des quartiers									Activiteit 2 : Harmonische ontwikkeling van de wijken
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12.33.20 54 88	33	a d	25,0 -	- -	- -		25,0 -	Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid
Activité 3 : Politique foncière									Activiteit 3 : Grondbeleid
Frais d'entretien courant des bâtiments acquis par la Région	16.13.14.01 84	14	a	-	-	-		-	Normale onderhoudskosten in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13.43.50 26	41	a	2,0	-	-		2,0	Werkingssteun aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Acquisitions foncières régionales	16.13.71.01 45	71.0	a	13,5	-5,3	-8,1		0,1	Verwerving van gronden door het Gewest
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région	16.13.72.01 48	72.1	b c	- -	2,2 0,7	- -		2,2 0,7	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Activité 4 : Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (D.R.B.S.U.)									Activiteit 4 : Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (Bru. G.A.S.S.)
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	16.14.43.52 37	43.52	a	3,0	-	-		3,0	Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)
Totaux programme 1			a b c d	144,5 2,7 - -	-0,3 2,2 0,7 3,9	26,4 - - 34,4	- - - -	170,6 4,9 0,7 38,3	Totaal programma 1
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes									2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux									Activiteit 1 : Stedebouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.43.21 69	43.22	a	1,6	-	-		1,6	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD	CE	SC	Initial 1997	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1997 Ajusté	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	A P A BA CD	EC	KS	Initieel 1997	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Aangepast	
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21.63.01 93	63	b c	70,0 50,0	-6,1 -6,1	-18,7 -18,7		45,2 25,2	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.22 17	63.21	b c	20,0 72,0	- -	- -		20,0 72,0	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.24 19	63.21	b c	5,0 -	- -	3,0 3,0		8,0 3,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Activité 2 : Rénovation urbaine communale									Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine.	16.22.12.01 62	12.1	a	2,8	3,0	-		5,8	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.33.01 28	43.22	a	0,3	-	-		0,3	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. -	16.22.63.04 08	63.21	b	658,8	-	-130,9		527,9	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.94 01		c e f	328,7 - 112,5	-9,7 - -	- 53,4 21,8		319,0 53,4 134,3	stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Dépenses patrimoniales	16.22.74.01 38		a	-	-	-		-	Vermogensuitgaven
Totaux programme 2			a b c e f	4,7 753,8 450,7 - 112,5	3,0 -6,1 -15,8 - -	- -146,6 -15,7 53,4 21,8	- - - - -	7,7 601,1 419,2 53,4 134,3	Totaal programma 2



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat									3 Premies aan privé-personeel voor de vernieuwing van hun woningen
Activité 1 : Ravalement de façades									Activiteit 1 : Reinigen van gevels
Primes aux personnes privées pour la ravalement de façades	16.31.53.01 56	53.1	a	30,0	-	-4,0		26,0	Premies aan privé-personeel voor het reinigen van gevels
Activité 2 : Réfection des trottoirs									Activiteit 2 : Herstellen van stoepen
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir	16.32.53.02 66	53.1	a	5,5	-2,0	-1,3		2,2	Premies aan privé-personeel voor het herstellen van hun stoep
Activité 3 : Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat									Activiteit 3 : Renovatie van privé-bezit en woningsanering
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33.53.03 76	53.1	a	300,0	-14,0	-40,0		246,0	Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen
Totaux programme 3			a	335,5	-16,0	-45,3	-	274,2	Totaal programma 3
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)									4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)
Activité 1 : Fonctionnement									Activiteit 1 : Werking
Dotatie à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41.43.53 87	41.4	a	38,1	-	-		38,1	Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.43.54 88 25	41.4	a d	7,1 -	- -	- -		7,1 -	Kredieten voor het decken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal
Activité 2 : Acquisition et équipement de terrains industriels									Activiteit 2 : Verwerving en aanleg van industrieterreinen
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels	16.42.63.53 43	63.51	b c	170,0 200,0	- -	- -		170,0 200,0	Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen
Activité 3 : Rénovation urbaine									Activiteit 3 : Stadsvernieuwing
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles	16.43.63.54 53	63.51	b c	275,0 250,0	- -	22,9 -		297,9 250,0	Kredietverlening voor het decken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.63.55 54	63.57	b	195,6	-	-169,9		25,7	Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
Totaux programme 4			a b c d	45,2 640,6 450,0 -	- - - -	- -147,0 - -	- - - -	45,2 493,6 450,0 -	Totaal programma 4
5 Rénovation des sites économiques désaffectés									5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten
Frais d'études et dépenses généralement quelconques relatifs à la politique de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés, en ce compris la zone portuaire	16.50.12.04 26 60	12.3	a d	6,6 -	-1,6 1,6	-0,4 0,4		4,6 2,0	Studiekosten en allerhande uitgaven betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, met inbegrip van de havenzone
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.50.01 24	53.11	b c	0,5 1,0	- -	-0,5 -1,0		- -	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD	CE	SC	Initial 1997	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1997 Ajusté	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	A P A BA CD	EC	KS	Initieel 1997	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Aangepast	
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des site d'activités économiques désaffectés	16.50.63.09 71	63.51	b c	- -	- -	- -	- -	- -	- -
Totaux programme 5			a b c d	6,6 0,5 1,0 -	-1,6 - - 1,6	-0,4 -0,5 -1,0 0,4	- - - -	4,6 - - 2,0	Totaal programma 5
6 Dette									6 Schuld
Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.43.03 14	41.4	a	22,3	-3,8	-	-	18,5	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen
Prise en charge des intérêts dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.43.04 15	41.4	a	11,4	-4,4	-	-	7,0	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge des amortissements dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60.63.04 59	61.41	a	93,8	-	-	-	93,8	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge de l'amortissement dû par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60.63.09 64	61.41	a	87,0	1,0	-	-	88,0	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België
Totaux programme 6			a	214,5	-7,2	-	-	207,3	Totaal programma 6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain									7 Indicative maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observering van de stadsontwikkeling
Dépenses de promotion, de diffusion et de publication	16.70.12.01 09	12.11	a	1,2	-	-	1,0	2,2	Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven
Frais d'études et frais de publication de ces études - Prestations de tiers	16.70.12.30 38 72	12.11	a d	16,3 -	-0,7 0,7	- -	-0,8	14,8 0,7	Studiekosten en publicatiekosten van deze studies - Prestaties van derden
Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc	16.70.33.01 72	31.32	a	0,2	-	-	-0,2	-	Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz.
Totaux programme 7			a d	17,7 -	-0,7 0,7	- -	- -	17,0 0,7	Totaal programma 7
TOTAUX DIVISION 16			a b c d e f	879,4 1.397,6 901,7 - - 112,5	-4,6 -3,9 -15,1 8,5 - -	-31,2 -294,1 -16,7 34,8 53,4 21,8	- - - - - -	843,6 1.099,6 869,9 43,3 53,4 134,3	TOTAAL AFDELING 16

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 17</b> <i>Monuments et Sites</i>									<b>AFDELING 17</b> <i>Monumenten en Landschappen</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	17.01.11.03 93	11.1 11.2 11.3	a	15,9	-1,6	0,7		15,0	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	17.01.11.04 94	11.1 11.2 11.3	a	59,2	2,0	-3,3		57,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	17.01.11.05 95		a	1,7	-1,7	-		-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	17.02.12.01 06 40	12.3	a d	1,2 -	- 0,4	- -		1,2 0,4	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	17.02.74.01 79 16	74.0	a d	0,3 -	- -	- -		0,3 -	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>			a d	78,3 -	-1,3 0,4	-2,6 -	- -	74,4 0,4	<b>Totaal programma 0</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites									1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même nature.	17.10.12.01 78 15	12.3	a d	18,5 -	- -	- -		18,5 -	Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard
Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites	17.10.33.01 44	33	a	7,0	-	-		7,0	Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen
Totaux programme 1			a d	25,5 -	- -	- -	- -	25,5 -	Totaal programma 1
4 Projets de protection des monuments et sites									4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40.52.10 73	52.1	b c	4,2 2,5	-0,7 -	-1,5 -		2,0 2,5	Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.53.01 67	53.1	b c	49,0 36,6	- 10,5	- -		49,0 47,1	Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur privé	17.40.53.02 68	53.2	b c	5,0 6,0	-1,0 -1,0	-1,4 -3,5		2,6 1,5	Verbintenissen van de ex-province Brabant ten overstaan van de privé-sector
Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites	17.40.63.01 97	63.21	b c	174,1 174,1	- -	-15,0 -		159,1 174,1	Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur public	17.40.63.02 01	63	b c	25,0 60,0	-5,0 -8,0	- -		20,0 52,0	Verbintenissen van de ex-province Brabant ten overstaan van de openbare sector
Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens classés	17.40.71.32 55	71.32	b c	4,0 10,0	4,0 -2,0	-8,0 -8,0		- -	Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasseerde goederen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés	17.40.83.00 59	73.4	b c	1,3 1,1	- -	-1,3 -1,1		- -	Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van geklasseerde goederen niet uitgevoerde werken
<i>Totaux programme 4</i>			b c	262,6 290,3	-2,7 -0,5	-27,2 -12,6	- -	232,7 277,2	<i>Totaal programma 4</i>
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)									5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
CRMS - Dépenses de fonctionnement	17.50.12.01 50	12.11	a	2,4	-	-		2,4	KCML - Werkingsuitgaven
CRMS - Dépenses d'investissement	17.50.74.01 26	74.0	a	0,3	-	-		0,3	KCML - Investeringsuitgaven
<i>Totaux programme 5</i>			a	2,7	-	-	-	2,7	<i>Totaal programma 5</i>
<b>TOTAUX DIVISION 17</b>			a b c d	106,5 262,6 290,3 -	-1,3 -2,7 -0,5 0,4	-2,6 -27,2 -12,6 -	- - - -	102,6 232,7 277,2 0,4	<b>TOTAAL AFDELING 17</b>

AFDELING 18 DIVISION 18 Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	--- Initial	--- 1er Ajustement	--- 2ième Ajustement	--- Ajusté	--- Initial	--- 1er Ajustement	--- 2ième Ajustement	--- Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna</i> <i>Le Fonds destiné à l'entretien, à l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	91,9	-	1,6	93,5 *	102,7	-	-	102,7
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	133,1	-	- 15,0	118,1	133,1	-	- 15,0	118,1
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	225,0	-	- 13,4	211,6	235,8	-	- 15,0	220,8
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	133,1	-	-	133,1	-	-	133,1	133,1
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 (= 1+2-3-4) Prévision du solde au 31 décembre 1997	91,9	-	- 13,4	78,5	235,8	-	- 148,1	87,7

\* met inbegrip van de geannuleerde vastleggingen in 1997  
y compris les engagements annulés en 1997



AFDELING 18 DIVISION 18 Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnanceringsstermen / en termes d'ordonnements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds voor de bescherming van het milieu</i> <i>Le Fonds pour la protection de l'environnement</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	11,1	-	-	11,1	11,1	-	-	11,1
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	15,8	- 0,8	- 5,0	10,0	15,8	- 0,8	- 5,0	10,0
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	26,9	- 0,8	- 5,0	21,1	26,9	- 0,8	- 5,0	21,1
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	15,8	- 0,8	-	15,0	-	-	15,0	15,0
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	11,1	-	- 5,0	6,1	26,9	- 0,8	- 20,0	6,1



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p style="text-align: center;">DIVISION 18</p> <p style="text-align: center;"><i>Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i></p>									
<p style="text-align: center;">0 Subsistance</p> <p style="text-align: center;">Activité 1 : Personnel</p>									
Rémunérations du personnel statutaire	18.01.11.03 23	11.1 11.2 11.3	a	16,8	7,5	-0,8		23,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	18.01.11.04 24	11.1 11.2 11.3	a	8,5	0,5	0,3		9,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	18.01.11.05 25	11.1 11.2 11.3	a	-	1,2	-		1,2	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
<p style="text-align: center;">Activité 2 : Fonctionnement</p>									
Dépenses de fonctionnement	18.02.12.01 33 67	12.3	a d	3,5 -	- 0,2	- -		3,5 0,2	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	18.02.74.01 09	74.0	a	2,0	-	-	-0,5	1,5	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<p style="text-align: center;">Totaux programme 0</p>									
			a d	30,8 -	9,2 0,2	-0,5 -	-0,5 -	39,0 0,2	Totaal programma 0
<p style="text-align: center;">1 Support de la politique générale</p> <p style="text-align: center;">Activité 1 : Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)</p>									
Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)	18.11.43.50 62	41.4	a	1.013,8	-7,9	-		1.005,9	Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD	CE	SC	Initial 1997	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Redistributions Délibérations	1997 Ajusté	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	A P A BA CD	EC	KS	Initieel 1997	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Aangepast	
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"	18.11.43.90 05	41.4	e f	- 133,1	- -	133,1 -		133,1 133,1	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds pour la Protection de l'Environnement"	18.11.43.91 06	41.4	e f	- 15,8	- -0,8	15,0 -		15,0 15,0	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds voor de bescherming van het milieu"
Subvention d'investissement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement	18.11.61.42 92	61.4	a	-	-	-		-	Investeringstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer
Activité 2 : Agence régionale pour la Propreté (A.R.P.)									Activiteit 2 : Gewestelijk Agentschap voor Netheid (G.A.N.)
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté	18.12.41.01 16	43.57	a	1.900,0	-	-155,0		1.745,0	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intervention en faveur de la prise de participation de l'Agence régionale pour la Propreté dans la société d'économie mixte "Incinérateur régional"	18.12.41.03 18		a	600,0	-	-600,0			Tussenkost ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in het gemengd bedrijf "Gewestelijke Verbandsoven"
Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté - incinérateur régional	18.12.61.01 60		a	1.055,0	-	-1.055,0			Tussenkost ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid - gewestelijke verbandsoven
Totaux programme 1			a e f	4.568,8 - 148,9	-7,9 - -0,8	-1.810,0 148,1 -	- - -	2.750,9 148,1 148,1	Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits d'ordonnancement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)  Activité 3 : Dépenses d'investissement relatives à la lutte contre les nuisances  Subventions en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement	18.23.50.03 31	51.11	b	2,6	-	-		2,6	2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging,  Activiteit 3 : Investeringsuitgaven in verband met de strijd tegen allerlei milieuhinder  Investeringssteun aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu
Totaux programme 2			b	2,6	-	-	-	2,6	Totaal programma 2
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature  Activité 1 : Etudes, animations, foires, subsides aux associations  Frais d'études, de publication, d'information et d'animation en matière de conservation de la nature. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques en matières forestières  Activité 3 : Parcs régionaux  Dépenses liées à l'aménagement, l'amélioration et l'entretien des plantations, parcs et squares, en ce compris les plantations à des fins expérimentales, l'équipement du personnel, l'éclairage, la force motrice, le chauffage, les outils, les matières de consommation et l'acquisition de biens semi-durables.	18.31.12.05 4141      18.33.14.91 20		d  e f	-  - -	-  - -	-  - -			3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud  Activiteit 1 : Studies, animatie, beurzen en toelagen aan verenigingen  - Kosten voor studies, publicaties, informatie en animatie inzake natuurbehoud. Allerhande uitgaven in verband met de bestudering van wetenschappelijke problemen inzake bosbouw  Activiteit 3 : Regionale parken  - Uitgaven voor de aanleg, de verbetering en het onderhoud van de plantsoenen, parken en pleinen, met inbegrip van de experimentele aanplantingen, de personeelsuitrusting, de verlichting, de drijfkracht, de verwarming, het alaan en de gebruiksvoorwerpen, evenals de aanschaf van halfduurzame goederen

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 5 : Acquisitions d'espaces verts sociaux et de sites d'intérêt biologique et didactique									Activiteit 5 : Verwerving van sociale groene ruimten en van oorden met een biologisch en didactisch belang
Acquisitions d'immeubles bâtis ou non bâtis, de forêts et terrains domaniaux destinés à accroître le patrimoine régional, en ce compris les démolitions, reconstructions et études y relatives	18.35.71.91 96		e f	- -	- -	- -			- Verwerving van bebouwde of niet-bebouwde onroerende goederen, van domaniale bossen en terreinen met als doel de vergroting van het gewestelijk patrimonium, afbraak, heropbouw en hieraan verbonden studies inbegrepen
Activité 6 : Aménagement d'espaces verts, en ce compris les bâtiments									Activiteit 6 : Inrichting van groene ruimten, gebouwen inbegrepen
Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	18.36.73.11 31 18.36.73.91 14	73.11	b c e f	3,3 - - -	- - - -	-1,9 - - -		1,4	Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Activité 7 : Réaménagement et amélioration d'espaces verts, des forêts et des réserves naturelles									Activiteit 7 : Herinrichting en verbetering van groene ruimten, bossen en natuurreservaten
Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	18.37.73.01 30	73.41	b	-	-	-			- Allerlei investeringsuitgaven in verband met de verhoging van de produktie en de opbrengst van de domaniale bossen en in verband met hun inrichting
<b>Totaux programme 3</b>			b c d e f	3,3 - - - -	- - - - -	-1,9 - - - -		1,4	Totaal programma 3
<b>4 Eaux de surface, souterraines et de distribution</b>									<b>4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater</b>
Activité 1 : Etudes et entretien									Activiteit 1 : Studies en onderhoud
Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface	18.41.12.01 93	12.3	a	17,3	-	-		17,3	Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Travaux									Activiteit 2 : Werken
Subsides à l' Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau	18.42.60.01 36	63.41	b c	20,0 1,0	- -	- -		20,0 1,0	Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet
Activité 3 : Travaux et études y liées									Activiteit 3 : Werken en studies dienaangaande
Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises	18.43.73.01 84	73.41	b c	7,0 2,0	- 5,0	- -		7,0 7,0	Werken inzake waterproductie en -distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises
Totaux programme 4			a b c	17,3 27,0 3,0	- - 5,0	- - -	- - -	17,3 27,0 8,0	Totaal programma 4
5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées									5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Activité 1 : Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées									Activiteit 1 : Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions	18.51.12.02 87 24	12.3	a d	14,0 -	- -	-2,0 -		12,0 -	Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen
Rétribution de l'IBDE	18.51.12.03 88		a	30,0	-	-		30,0	Vergoeding van de BIWD
Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau	18.51.41.01 76		a	-	1,5	-		1,5	Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks
Subvention pour la participation aux Commissions Escaut-Meuse	18.51.45.01 88		a	-	-	1,5		1,5	Toelage voor de deelname aan de Scheldec commissie en de Maascommissie

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage									Activiteit 2 : Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens
Prestations de tiers , études, publications, achats de biens et de services, ...	18.52.12.01 95 18.52.12.91 88		a e f	- - -	- - -	- - -			- Prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van goederen en diensten, ...
Dépenses d'exploitation, stations d'épuration	18.52.12.40 37		b c	- -	- -	- -			- Exploitatie-uitgaven waterzuiveringsstations
Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférent	18.52.73.01 68 18.52.73.91 61	73.41	b c e f	748,0 525,0 - 1.088,0	- -4,2 - 193,2	100,0 - 753,6 -593,0		848,0 520,8 753,6 688,2	Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee
Totaux programme 5			a b c d e f	44,0 748,0 525,0 - - 1.088,0	1,5 - -4,2 - - 193,2	-0,5 100,0 - - 753,6 -593,0	- - - - - -	45,0 848,0 520,8 - 753,6 688,2	Totaal programma 5
6 Dette									6 Schuld
Activité 0 : Dette									Activiteit 0 : Schuld
Part de la Région dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de l'IBDE	18.60.22.01 03	21.11	a	0,3	-	-		0,3	Aandeel van het Gewest in de rentelasten en kosten van de leningen van de BIWD
Part de la Région dans les charges d'amortissement des emprunts de l'IBDE	18.60.81.01 67	51.11	a	0,9	-	-		0,9	Aandeel van het Gewest in de aflossingslasten van de leningen van de BIWD
Totaux programme 6			a	1,2	-	-	-	1,2	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 18			a b c d e f	4.662,1 780,9 528,0 - - 1.236,9	2,8 - 0,8 0,2 - 192,4	-1.811,0 98,1 - - 901,7 -593,0	-0,5 - - - - -	2.853,4 879,0 528,8 0,2 901,7 836,3	TOTAAL AFDELING 18



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 19 <i>Politique de l'Eau</i>									AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i>
3 Epuration des eaux usées et démergement urbain									3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering
Activité 4 : Assainissement et bassins									Activiteit 4 : Sanering en stormbekkens
Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général et à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs	19.34.73.05 34	73.21	b c	- -	- -	- -	- -	- -	- Kredieten voor de saneringswerken in het algemeen - en voor de bouw van stormbekkens, voor waterzuiveringsstations en collectoren
Totaux programme 3			b c	- -	- -	- -	- -	- -	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 19			b c	- -	- -	- -	- -	- -	TOTAAL AFDELING 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Déliérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 21</b> <i>Politique de l'Energie</i></p>									
<p style="text-align: center;"><b>1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie</b></p>									
<p>Activité 1 : Information, promotion, sensibilisation</p>									
<p>Dépenses relatives aux campagnes d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie, en ce compris la participation à des foires et des expositions</p>									
	21.11.12.01 01	12.3	a	15,3	-	-1,0			14,3
<p>Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie</p>									
	21.11.33.01 64	33	a	8,2	-	1,0			9,2
<p>Activité 2 : Banque de données "Energie"</p>									
<p>Frais pour l'utilisation d'une banque de données "Energie" et l'exécution d'audits énergétiques</p>									
	21.12.12.02 11	12.3	a	1,5	-	-			1,5
<p>Activité 3 : Audits énergétiques</p>									
<p>Subsides aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques</p>									
	21.13.43.01 15	43.22	a	0,4	-	-			0,4
<p>Activité 4 : Gestion administrative</p>									
<p>Dépenses relatives à la gestion administrative de la politique énergétique</p>									
	21.14.12.04 31 65	12.3	a d	2,0 -	-0,2 0,2	- -			1,8 0,2
<p style="text-align: right;">Totaux programme 1</p>									
			a d	27,4 -	-0,2 0,2	- -	- -		27,2 0,2
<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 21</b> <i>Energiebeleid</i></p>									
<p style="text-align: center;"><b>1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik</b></p>									
<p>Activiteit 1 : Voorlichting, promotie, sensibilisering</p>									
<p>Uitgaven met betrekking tot voorlichtings- en sensibiliseringscampagnes rond het rationeel energieverbruik, met inbegrip van de deelname aan beurzen en tentoonstellingen</p>									
<p>Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen</p>									
<p>Activiteit 2 : Databank "Energie"</p>									
<p>Kosten voor het gebruik van een databank "Energie" en voor het maken van energie-audits</p>									
<p>Activiteit 3 : Energie-audits</p>									
<p>Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits</p>									
<p>Activiteit 4 : Administratieve uitvoering</p>									
<p>Uitgaven met betrekking tot de administratieve uitvoering van het energiebeleid</p>									
<p style="text-align: right;">Totaal programma 1</p>									

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie									2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Activité 1 : Investissements en matière d'économie d'énergie									Activiteit 1 : Energiebesparende investeringen
Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie	21.21.51.01 95	52.1	a	4,1	-	-		4,1	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen
Activité 2 : Projets de démonstration									Activiteit 2 : Demonstratie-projecten
Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	21.22.51.03 09 43	51.12	a d	3,5 -	- -	-0,1 0,1		3,4 0,1	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten, alsook voor hun commercialisering
Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.51.04 10		a	-	3,2	-		3,2	Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde-investeerder"
Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire	21.22.51.05 11		a	-	-	-		-	Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie
Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.63.02 44	63.21	a	4,2	-3,2	-		1,0	Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder"
Totaux programme 2			a d	11,8 -	- -	-0,1 0,1	- -	11,7 0,1	Totaal programma 2
3 Energie non nucléaire, frais d'études									3 Studiekosten niet-nucleaire energie
Frais d'études et de recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire	21.30.12.06 80	12.3	a	4,1	-	-		4,1	Kosten voor studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie
Totaux programme 3			a	4,1	-	-	-	4,1	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21			a d	43,3 -	-0,2 0,2	-0,1 0,1	- -	43,0 0,3	TOTAAL AFDELING 21

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 22</b> <i>Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes</i>									<b>AFDELING 22</b> <i>Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven</i>
0 Subsistance									0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel									Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	22.01.11.03 34	11.1 11.2 11.3	a	16,3	0,5	-0,5		16,3	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	22.01.11.04 35	11.1 11.2 11.3	a	8,8	-0,9	-0,4		7,5	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	22.01.11.05 36	11.1 11.2 11.3	a	-	-	-		-	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement									Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	22.02.12.01 44 78	12.3	a d	0,3 -	- -	- -		0,3 -	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région	22.02.74.01 20	74.0	a	0,1	-	-		0,1	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Gewest
<b>Totaux programme 0</b>			a d	25,5 -	-0,4 -	-0,9 -	- -	24,2 -	<b>Totaal programma 0</b>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>1</b> Coördination de la politique du Gouvernement									<b>1</b> Coördinatie van het beleid van de Regering
Activité 1 : Promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles									Activiteit 1 : Bevordering van het nationaal en internationaal imago van Brussel
Crédits destinés aux initiatives en vue de promouvoir l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.12.01 28 62	12.3	a d	12,7 -	-2,5 -	- -		10,2 -	Kredieten bestemd voor initiatieven ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Frais de voyage du Ministre-Président et des membres de son cabinet, et frais de réception de visiteurs étrangers	22.11.12.02 29		a	1,0	-	-		1,0	Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst van buitenlandse bezoekers
Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.33.01 91 28	33	a d	30,0 -	- 2,2	- -		30,0 2,2	Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe"	22.11.33.02 92	12.3	a	27,0	-	-		27,0	Werkingssteun aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa"
Activité 2 : Présidence									Activiteit 2 : Voorzitterschap
Prestations de tiers dans le cadre de la Présidence du Gouvernement	22.12.12.01 37	12.3	a	-	-	-		-	Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering
<b>Totaux programme 1</b>			a d	70,7 -	-2,5 2,2	- -	- -	68,2 2,2	<b>Totaal programma 1</b>
<b>2</b> Relations extérieures									<b>2</b> Externe betrekkingen
Activité 1 : Relations internationales et image internationale de Bruxelles									Activiteit 1 : Internationale betrekkingen en internationaal imago van Brussel
Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale	22.21.12.01 21 55	12.3	a d	16,0 -	-3,0 -	-1,5 1,0		11,5 1,0	Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies	22.21.12.02 22		a	1,0	3,0	-		4,0	Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten
Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles	22.21.30.01 75 12	33	a d	48,0 -	-1,6 1,6	- -		46,4 1,6	Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel
Totaux programme 2			a d	65,0 -	-1,6 1,6	-1,5 1,0	- -	61,9 2,6	Totaal programma 2
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement									3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering
Publication du journal d'information du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	22.30.12.01 05	12.3	a	-	-	-		-	Uitgave van het informatieblad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000	22.30.30.01 59		a	5,0	-	3,0		8,0	Brussel - Culturele hoofdstad van Europa in 2000
Subside à l'a.s.b.l. "Brussels Congress"	22.30.33.03 70		a	5,0	-	-		5,0	Toelage aan de v.z.w. "Brussels Congress"
Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE)	22.30.41.01 92		a	-	-	-		-	Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB)
Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)	22.30.43.50 50		a	1,5	-	1,2		2,7	Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG)
Activité 1 : Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000									Activiteit 1 : Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000
Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur privé)	22.31.53.01 24		b c	- -	- -	- -		- -	Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (privé-sector)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur public)	22.31.63.01 54		b c	- -	- -	- -		- -	Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (openbare sector)
Totaux programme 3			a b c	11,5 - -	- - -	4,2 - -	- - -	15,7 - -	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 22			a b c d	172,7 - - -	-4,5 - - 3,8	1,8 - - 1,0	- - - -	170,0 - - 4,8	TOTAAL AFDELING 22

AFDELING 23 DIVISION 23 Gewestschuld Dette régionale	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast	Initieel	1 ste Aanpassing	2 <sup>de</sup> Aanpassing	Aangepast
	---	---	---	---	---	---	---	---
	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté	Initial	1er Ajustement	2ième Ajustement	Ajusté
	in vastleggingstermen / en termes d'engagements				in ordonnancieringstermen / en termes d'ordonnancements			
Situatie van de Fondsen : Situation des Fonds :								
<i>Het Fonds voor het beheer van de Gewestschuld</i> <i>Le fonds pour la gestion de la dette régionale</i>								
Saldo op 31 december 1996 (1) Solde au 31 décembre 1996 (1)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamde ontvangsten voor 1997 (2) Recettes prévues pour 1997 (2)	7.000	-	-	7.000	-	-	7.000	7.000
Totale ontvangsten (= 1 + 2) Total des recettes (= 1+2)	7.000	-	-	7.000	-	-	7.000	7.000
Uitgavenramingen voor 1997 (3) Prévision de dépenses 1997 (3)	7.000	-	-	7.000	-	-	7.000	7.000
Voorafname op het Fonds (4) Prélèvement du Fonds (4)	-	-	-	-	-	-	-	-
Geraamd saldo op 31 december 1997 Prévision du solde au 31 décembre 1997 (= 1+2-3-4)	-	-	-	-	-	-	-	-



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 23</b>									<b>AFDELING 23</b>
<i>Dette régionale</i>									<i>Gewestschuld</i>
1 Dette									1 Schuld
Intérêts débiteurs	23.10.21.01 73 10	22.11	a d	117,0 -	- 14,4	- -		117,0 14,4	Debetinteresten
Intérêts sur décompte des moyens attribués	23.10.21.02 74	21.3	a	27,8	-	-11,2		16,6	Interesten op de eindafrekening van de toegewezen middelen
Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.21.03 75 12	22.1	a d	112,4 -	-8,4 -	- -		104,0 -	Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Intérêts sur la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.21.04 76 13	22.1	a d	87,0 -	- -	0,6 -		87,6 -	Interesten op de schuld van de ex-province Brabant
Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.05 77 14	22.1	a d	90,8 -	- 0,1	2,3 -		93,1 0,1	Tussenkost in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.21.06 78	22.1	a	54,0	-	-		54,0	Interesten op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.21.07 79	22.1	a	49,3	-	-		49,3	Interesten op de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Intérêts sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.21.08 80	22.1	a	-	-	-		-	Interesten op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.21.30 05	21.11	a	3.102,4	-217,9	-323,5		2.561,0	Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les intérêts qui sont encore payés par ce dernier	23.10.41.01 36	43.52	a	-	-	-	-	-	- Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les intérêts qui sont encore payés par cette dernière	23.10.41.02 37	43.52	a	-	-	-	-	-	- Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.43.01 42 76		a d	104,6 -	0,1 -	- -	- -	104,7	Toelagen aan de openbare besturen als tussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les amortissements qui sont encore payés par ce dernier	23.10.61.01 80		a	-	-	-	-	-	- Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les amortissements qui sont encore payés par cette dernière	23.10.61.02 81		a	-	-	-	-	-	- Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.63.01 86 23		a d	100,8 -	- -	0,1 -	- -	100,9	Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dépenses pour l'amortissement de la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10.91.01 73 10		a d	- -	- 1,4	3,2 -	- -	3,2 1,4	Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Amortissement de la dette de l'ex-province de Brabant	23.10.91.02 74 11		a d	37,2 -	- 0,2	4,5 -	- -	41,7 0,2	Aflossing van de schuld van de ex-province Brabant
Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.03 75 12		a d	- -	- 1,5	2,5 -	- -	2,5 1,5	Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Amortissement de la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10.91.04 76		a	-	-	-	-	-	- Aflossing van de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Amortissement de la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10.91.05 77		a	-	-	-		-	Aflossing van de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
Amortissements sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10.91.06 78		a	-	-	-		-	Aflossingen op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10.91.30 05	91.11	a	5.074,3	-	-500,0		4.574,3	Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises	23.10.91.90 65	91.11	e f	- 7.000,0	- -	7.000,0 -		7.000,0 7.000,0	Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheerverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen
Totaux programme 1			a d e f	8.957,6 - - 7.000,0	-226,2 17,6 - -	-821,5 - 7.000,0 -	- - - -	7.909,9 17,6 7.000,0 7.000,0	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 23			a d e f	8.957,6 - - 7.000,0	-226,2 17,6 - -	-821,5 - 7.000,0 -	- - - -	7.909,9 17,6 7.000,0 7.000,0	TOTAAL AFDELING 23

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A AB CD A P A BA CD	CE EC	SC KS	Initial 1997 Initieel 1997	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Redistributions Délibérations Herverdelingen Beraadslagingen	1997 Ajusté 1997 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 24</b> <i>Recherche non économique</i>									<b>AFDELING 24</b> <i>Niet-economisch Onderzoek</i>
1 Recherche non économique									1 Niet-economisch onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	24.10.12.01 73	41.4	a	2,5	-	-		2,5	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden
Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique	24.10.12.07 79 16	12.3	a d	33,7 -	-1,7 0,8	- -		32,0 0,8	Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Subventions en matière de politique scientifique non économique	24.10.31.30 62 96	32	a d	14,5 -	- 0,1	- -		14,5 0,1	Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
<b>Totaux programme 1</b>			a d	50,7 -	-1,7 0,9	- -	- -	49,0 0,9	<b>Totaal programma 1</b>
<b>TOTAUX DIVISION 24</b>			a d	50,7 -	-1,7 0,9	- -	- -	49,0 0,9	<b>TOTAAL AFDELING 24</b>
<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>			a b c d e f	55.490,0 7.864,4 7.782,1 - - 8.915,4	-207,4 16,7 16,6 58,9 - 191,3	-1.156,7 -905,9 -1.115,3 52,7 9.041,2 -56,2	- - - - - -	54.125,9 6.975,2 6.683,4 111,6 9.041,2 9.050,5	<b>ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN</b>

SECTIE II

Gewestelijk Agentschap voor Netheid –  
Net Brussel

Centrum voor Informatica voor  
het Brussels Gewest

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor  
Brandweer en Dringende Medische Hulp

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van  
de Gemeentelijke Thesaurieën

---

Tweede aangepaste begrotingen 1997

SECTION II

Agence régionale pour la Propreté –  
Bruxelles Propreté

Centre d'Informatique pour  
la Région bruxelloise

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de  
la Région de Bruxelles-Capitale

Fonds régional bruxellois de Refinancement des  
Trésoreries communales

---

Deuxième ajustement des budgets 1997

AGENCE REGIONALE POUR LA PROPLETE - BRUXELLES PROPLETE

GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NETHEID - NET BRUSSEL

BUDGET 97 - 2ième ajustement  
 BEGROTING 97 - 2de aanpassing

5. DEPENSES(en millions de francs)

5. UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial ---- Initieel	2e A --- 2e A	1997 Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51		
		PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME				BETALINGEN AAN DE PER- SONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING		
511		Personnel *****				Personneel *****	511	
01	11.1	a) Rémunération de personnel statutaire	770,0	-16,0	754,0	a) Bezoldiging statutair personeel	11.1	01
	11.1	b) Rémunération du personnel non-statutaire	615,0	20,0	635,0	b) Bezoldiging niet-statutair personeel	11.1	
02	12.1	Rémuneration du personnel de complément	4,0	7,0	11,0	Bezoldiging aanvullend personeel	12.1	02
03	11.33	Charges des pensions	0,0		0,0	Pensioenlasten	11.33	03

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial ---- Initieel	2e A --- 2e A	1997 Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
04	11.2	Charges sociales - part patronale	290,3		290,3	Sociale lasten - patroons-aandeel	11.2	04
06	11.4	Service social	11,0		11,0	Sociale dienst	11.4	06
07	12.11	Formation professionnelle	9,0		9,0	Beroepsvorming	12.11	07
08		Indemnités couvrant des charges réelles				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken		08
	11.31	a) Frais de maladie professionnelle	0,2		0,2	a) Beroepsziekte	11.31	
	11.12	b) Abonnements sociaux	2,3	-0,1	2,2	b) Sociale abonnementen	11.12	
09		Indemnités ne couvrant pas des charges réelles				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken		09
	11.12	a) Prime de productivité	93,0		93,0	a) Produktiviteitspremie	11.12	
	12.11	b) Distribution du café et des boissons chaudes au personnel	4,4		4,4	b) Utdeling koffie en warme dranken aan het personeel	12.11	
10		Honoraires forfaitaires				Forfaitaire erelonen		10
11		Accidents du travail				Arbeidsongevallen		11
	11.31	a) Frais médicaux	2,0		2,0	a) Medische kosten	11.31	
	11.31	b) Rentes	5,5		5,5	b) Renten	11.31	

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initial ---- Initieel	2e A --- 2e A	<u>1997</u> Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
512		Rétributions autres que celles du personnel *****				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel *****		512
02		Membres de commissions				Leden van de commissies		02
03		Organe de contrôle de l'organisme	1,0	0,1	1,1	Controle-orgaan van de instelling		03
04	12.11	Médecine du travail	6,5		6,5	Arbeidsgeneeskunde	12.11	04
05	12.11	Indemnités, honoraires, études	0,5		0,5	Vergoedingen, erelonen, studies	12.11	05
513		Frais de représentation et de déplacement *****				Representatie- en verplaat- singskosten *****		513
01	12.11	Représentation et réception	0,5		0,5	Representatie en receptie	12.11	01
02	12.11	Déplacements, intérim et missions	2,5		2,5	Verplaatsingen, dienstwaar- nemingen en opdrachten	12.11	02
03	12.11	Cotisations à d'organismes divers	4,5		4,5	Bijdragen aan diverse organismen	12.11	03
		TOTAL CHAPITRE 51	1822,2	11,0	1833,2	TOTAAL HOOFDSTUK 51		



ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Inital ---- Initieel	2e A --- 2e A	<u>1997</u> Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52		
		PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN ENZ. DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN		
521		Locaux et materiel *****				Lokalen en materieel *****	521	
01	12.12 12.22 12.12	a) Loyers locaux, terrains et charges complémentaires b) Location usine d'incinération	30,0 0,0	87,0	30,0 87,0	a) Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten b) Huur verbrandingsfabriek	12.12 12.22 12.12	01
02	12.11 12.11 12.11	a) Loyer de matériel et meublier b) Location de voitures c) Location poubelles	0,0 0,2 0,0		0,0 0,2 0,0	a) Huur van materieel en meubilair b) Huur van auto's c) Huur vuilbakken	12.11 12.11 12.11	02
03	12.11	Entretien et réparation de locaux	10,0		10,0	Onderhoud en herstel van lokalen	12.11	03
04	12.11	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	110,0		110,0	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	12.11	04

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial	2e A	1997 Ajusté	2e A	Angepast	ART
05	12.11	Assurances	32,0		32,0			05
06	12.5	Taxes	20,0		20,0			06
	12.5	a) T.V.A.						
	12.5	b) Autres (taxe régionale de déversement)			120,0		120,0	
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments mazout, gaz, électricité,...	13,0		13,0		13,0	07
09	12.11	Équipement du personnel	10,0	3,0	13,0		13,0	09
	12.11	a) Achat						
	12.11	b) Location	0,0		0,0		0,0	
	12.11	c) Entretien	1,5	0,5	2,0		2,0	
	12.11	Bureau						
	12.11	Frais de bureau	16,0		16,0		16,0	01
	12.11	Dépenses relatives au matériel informatique	5,0		5,0		5,0	02
523	01	Frais généralement quelconques de publication et publicité	25,5		25,5		25,5	01
522	01	Bureau						01
	12.11	*****						
	12.11	Alleshande bureaukosten	16,0		16,0		16,0	01
	12.11	Kosten voor het informatica-materiaal	5,0		5,0		5,0	02
523	01	Alleshande kosten van publicaties en publiciteit	25,5		25,5		25,5	01
05	12.11	Verzekeringen	32,0		32,0		32,0	05
06	12.5	Belastingen	20,0		20,0		20,0	06
	12.5	a) B.T.W.						
	12.5	b) Andere (regionale belasting voor storten huisvuil)			120,0		120,0	
07	12.11	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen: stookolie, gas electriciteit, enz...	13,0		13,0		13,0	07
09	12.11	Kleding van het personeel	10,0	3,0	13,0		13,0	09
	12.11	a) Aankoop						
	12.11	b) Huur	0,0		0,0		0,0	
	12.11	c) Onderhoud	1,5	0,5	2,0		2,0	

ART	LIBELLE	1997 Initial	1997 Ajusté	1997 Aangepast	ART
524	Contentieux				524
01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice dommages et intérêts, amendes..	5,0	5,0	10,0	01
525	Charges financières				525
01	Intérêts et charges complé- mentaires sur emprunts	0,0	0,0	0,0	01
02	Frais financier-incinérateur régional	85,0	-85,0	0,0	02
05	Intérêts débiteurs-Banques(PM)	0,0	0,0	0,0	05
526	Autres prestations et travaux par des tiers				526
03	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	580,0	14,8	594,8	03
524	Geschillen				524
01	Erlonen advokaten, deskundigen deurwaarders, gerechtskosten, schade en interesten, boetes ...				01
525	Financiële lasten				525
01	Interesten en bijkomende lasten op leningen				01
02	Financiële kosten-gewestelijke verbrandingsfabriek				02
05	Debitinteresten - Bank (P.M.)				05
526	Andere prestaties en werken door derden				526
03	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden				03

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial --- Initieel	2e A --- 2e A	1997 Ajusté --- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
04		Frais exceptionnels de mise en décharge	70,0	-70,0	0,0	Buitengewone kosten voor het storten		04
05		Dépenses pour prestations, travaux et services divers pour des tiers	0,0		0,0	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten voor derden		05
		TOTAL CHAPITRE 52	1133,2	-44,7	1088,5	TOTAAL HOOFDSTUK 52		
		CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53		
		SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE *****				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DER- DEN VOORTVLOEIEND UIT DE UIT- OEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT *****		
533.01	12.11	Achat de sacs, de poubelles, petits conteneurs et autres	7,0		7,0	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers,...	12.11	533 01
534		Remboursements et non-valeurs *****				Terugbetalingen en kwade posten *****		534
01	12.11	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	1,0		1,0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	12.11	01
02		Non-paiement, faillites, amendes				Wanbetaling, faling en boetes		02
		TOTAL CHAPITRE 53	8,0	0,0	8,0	TOTAAL HOOFDSTUK 53		
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2963,4	-33,7	2929,7	TOTAAL GEWONE UITGAVEN		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initial ---- Initieel	2e A --- 2e A	1997 Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
550	01	Immeubles				Onroerende goederen	550	01
	72.1	a) Aménagement dépôts et garage	115,0		115,0	a) Verbouwing stelplaatsen en garage	72.1	
	72.1	b) Usine d'incinération et déchetteries	10,0	-5,0	5,0	b) Verbrandingsinstallatie en containerparken	72.1	
		c) Acquisition de terrains/bâtiments	50,0		50,0	c) Aankoop van terreinen/gebouwen		
		d) Traitement des fumées incinérateur régional	1055,0	-1055,0	0,0	d) Rookbehandeling voor de gewestelijke verbrandingsfabriek		
02	74.22	Mobilier	5,0		5,0	meubilair	74.22	02
04	74.22	Matériel de garage	5,0		5,0	Materieel garage	74.22	04
05	74.1	a) Véhicules automobiles	122,0		122,0	a) Autovoertuigen	74.1	05
	74.22	b) Mécanisation,conteneurs	17,0	5,0	22,0	b) Automatisering,containers	74.22	
06	74.22	Achat de matériel informatique	6,0		6,0	aankoop van informatica- materieel	74.22	06
07	74.22	Bureautique et communications	3,0		3,0	Burotica en verkeer	74.22	07
		TOTAL CHAPITRE 55	1388,0	-1055,0	333,0	TOTAAL HOOFDSTUK 55		

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initial ---- Initieel	2e A --- 2e A	<u>1997</u> Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINAN- CIERES EN CAPITAL				BETALINGEN AAN DERDEN VOORT- VLOEIEND UIT FINANCIERE KAPITAALSVERRICHTINGEN		
560	01	91.11 Amortissements d'emprunts	0,0		0,0	Aflossingen der leningen	91.11	560 01
	02	a) Prise de capital dans une société	15,0		15,0	a) Kapitaalsdeelname in een maatschappij		02
		b) Prise de participation dans des sociétés d'incinération régionales	600,0	-442,0	158,0	b) Het nemen van een aandeel in gewestelijke maatschappijen voor verbranding		
	03	Placements divers	0,0	1790,0	1790,0	Diverse beleggingen		03
		TOTAL CHAPITRE 56	615,0	1348,0	1963,0	TOTAAL HOOFDSTUK 56		
		CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57		
570	01	Affectation boni de l'année précédente	0,0		0,0	Aanwending boni van vorig dienstjaar	570	01
	02	Valorisation usine d'incinérateur - cession à la Région	2210,0	-1810,0	400,0	Valorisatie verbrandingsfabriek - afstand aan het Gewest		02
		TOTAL CHAPITRE 57	2210,0	-1810,0	400,0	TOTAAL HOOFDSTUK 57		

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initial ---- Initieel	2e A --- 2e A	<u>1997</u> Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59		
590	01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0		10,0	Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot zijn activiteit	590	01
590	02	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	0,0		0,0	Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de afvalverbranding	590	02
		TOTAL CHAPITRE 59	10,0	0,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 59		
		TOTAL DEPENSES	7186,4	-1550,7	5635,7	TOTAAL UITGAVEN		

## 4. RECETTES (en millions de francs)

## 4. ONTVANGSTEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel --- Initial	2e A --- 2e A	1997 Aangepast --- Ajusté	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41		
		PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE				OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT		
411		<u>Recettes fonctionelles</u>				<u>Functionele ontvangsten</u>		411
01	16.11	Recettes diverses	1,0		1,0	Diverse ontvangsten	16.11	01
02	16.11	Vente de divers produits récoltés	30,0		30,0	Verkoop van diverse opgehaalde produkten	16.11	02
03		<u>Produit de prestations</u>				<u>Opbrengst van prestaties</u>		03
	16.11	a) Versages clandestins et campagnes de propreté	10,0	10,0	20,0	a) Sluikstoringen en openbare reinigingscampagnes	16.11	
	16.11	b) Location de matériel	1,0		1,0	b) Verhuur van materieel	16.11	
	16.11	c) Nettoyage des sites propres - STIB	0,0		0,0	c) Reiniging van de eigen bedding MIVB	16.11	
	16.2	d) Nettoyage voirie communale	5,0	3,6	8,6	d) Reinigingsacties gemeentelijke wegen	16.2	



ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initieel ---- Initial	2e A ---- 2e A	<u>1997</u> Aangepast ---- Ajusté	OMSCHRIJVING	ECE	ART
07	16.2	e) Contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égoûts	0,0		0,0	e) Overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming	16.2	07
		Produit des redevances et des cotisations				Opbrengst van retributies en bijdragen		
	16.11	a) Enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	410,0	5,9	415,9	a) Ophalen van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval per abonnement en overeenkomst	16.11	
	16.11	b) Enlèvement spécial d'ordures non-ménagères et industrielles sur demandes	15,0	5,0	20,0	b) Speciale ophaling van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval op aanvraag	16.11	
	16.12	c) Vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	261,0	1,1	262,1	c) Verkoop van de door de verbrandingsinstallaties geproduceerde stoom	16.12	
	16.2	d) Déversement à l'usine d'incinération par les communes	46,0		46,0	d) Storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	16.2	
	16.11	e) Déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	32,0	35,0	67,0	e) Storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	16.11	
	16.11	f) Redevance pour l'usage des installations de l'usine d'incinération	40,0	-6,3	33,7	f) Bijdrage voor het gebruik van de inrichting van de verbrandingsfabriek	16.11	
		g) Collecte sélective - Intervention du secteur des emballages	42,0	11,0	53,0	g) Selectieve ophaling - tussenkomst van de verpakkingsector		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel ----- Initial	2e A --- 2e A	1997 Aangepast ----- Ajusté	OMSCHRIJVING	ECE	ART
08		<u>Recettes de transferts</u>				<u>Ontvangsten van overdrachten</u>		08
	38.3	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	1,7		1,7	a) Door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	38.3	
	46.12	b) Primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	85,5		85,5	b) Premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde contractuelen	46.12	
09	16.11	Récupération de frais administratifs	1,5	5,0	6,5	Terugvordering van administratieve kosten	16.11	09
10	26.1	a) Intérêts divers	3,0	10,0	13,0	a) Intresten van verschillende aard	26.1	10
		b) Produits des placements dans société	0,0	30,0	30,0	b) Opbrengst belegging in maatschappij		
11		Remboursement frais de personnel	30,0	5,0	35,0	Terugbetaling personeelskosten		11
		TOTAL CHAPITRE 41	1014,7	115,3	1130,0	TOTAAL HOOFDSTUK 41		
		CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42		
		RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE				ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING		
420	01	16.11	65,0		65,0	B.T.W.-ontvangsten	16.11	420 01
		TOTAL CHAPITRE 42	65,0	0,0	65,0	TOTAAL HOOFDSTUK 42		

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initieel ---- Initial	2e A --- 2e A	<u>1997</u> Aangepast ---- Ajusté	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43		
		PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX				OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
430 01	76.31	Vente de terrains et bâtiments	210,0	-10,0	200,0	Verkoop van onroerende goederen	76.31	430 01
430 02		Recette exceptionnelle - valorisation de l'usine d'incinération	2210,0	110,0	2320,0	Buitengewone ontvangst - valorisatie van de verbrandingsfabriek		430 02
430 05	77.10	Véhicules	0,0		0,0	Autovoertuigen	77.10	430 05
		TOTAL CHAPITRE 43	2420,0	100,0	2520,0	TOTAAL HOOFDSTUK 43		
		CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44		
		PRODUITS D'EMPRUNTS				OPBRENGST VAN LENINGEN		
442 01	96.0	Produits d'emprunts-capital	0,0	70,0	70,0	Opbrengst van leningen-kapitaal	96.0	442 01
		TOTAL CHAPITRE 44	0,0	70,0	70,0	TOTAAL HOOFDSTUK 44		

ART	ECE	LIBELLE	1997 Initieel --- Initial	2e A --- 2e A	1997 Aangepast --- Ajusté	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45		
		INTERVENTION DE LA REGION				TUSSENKOMST VAN HET GEWEST		
450	01	Intervention de la Région - à titre de participation				Tussenkomst van het Gewest- ten titel van deelname	450	01
	46.12	Plan Déchets	0,0		0,0	Afvalstoffenplan	46.12	
	46.12	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoyage des lieux régionaux	95,7		95,7	c) Tussenkomst Gewest in het kader van het net maken van regionale plaatsen	46.12	
	46.11	d) Région de Bruxelles-Capitale dotation de fonctionnement	1745,0		1745,0	d) Brussels Hoofdstedelijk Gewest - werkingstoelage	46.11	
	46.12	e) Intervention de la Région pour le traitement des déchets chimiques menagers	26,0	-26,0	0,0	e) Tussenkomst van het Gewest in de verwerking van huishoudelijk chemisch afval	46.12	
		f) Intervention Région - usine d'incinération	1810,0	-1810,0	0,0	f) Tussenkomst Gewest verbrandings- fabriek		
		TOTAL CHAPITRE 45	3676,7	-1836,0	1840,7	TOTAAL HOOFDSTUK 45		
		CHAPITRE 47				HOOFDSTUK 47		
470	01	Affectation boni de l'année précédente	0,0		0,0	Aanwending boni van vorig dienstjaar	470	01
		TOTAL CHAPITRE 47	0,0	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 47		

ART	ECE	LIBELLE	<u>1997</u> Initieel ---- Initial	2e A --- 2e A	<u>1997</u> Aangepast ---- Ajusté	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49		
490	01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0		10,0	Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit	490	01
	02	Recettes pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	0,0		0,0	Ontvangst voor rekening van derden in het kader van de afvalverbranding		02
		TOTAL CHAPITRE 49	10,0	0,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 49		
		TOTAL GENERAL	7186,4	-1550,7	5635,7	ALGEMEEN TOTAAL		

**CENTRE D'INFORMATIQUE  
POUR LA REGION BRUXELLOISE**

**CENTRUM VOOR INFORMATICA  
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST**

A-201/1 - 96/97

- 118 -

A-201/1 - 96/97

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	1997	Omschrijving	ECE	Art.
			Initial	ajust 1	ajust2			
			Initieel	1ste aanpassing	2de aanpassing			
<b>4. RECETTES (en francs)</b>						<b>4. ONTVANGSTEN (in frank)</b>		
<b>CHAPITRE 41</b>						<b>HOOFDSTUK 41</b>		
<b>Recettes fonctionnelles</b>						<b>Functionele ontvangsten</b>		
411		Produit de ventes (cartographie ...)	2 239 000	2 239 000	2 239 000	Verkoopopbrengst (cartografie ...)	16.2	411.01
411.01	16.2					Financiële opbrengsten	26.1	02
02	26.1	Produits financiers	40 000	40 000	40 000	Terugbetaling van prestaties	11.0	03
03	11.0	Remboursement de prestations	0	0	0	Buitengewone diverse opbrengsten	12.0	10
10	12.0	Produits exceptionnels divers	185 000	185 000	185 000			
		<b>Totaux du chapitre 41</b>	<b>2 464 000</b>	<b>2 464 000</b>	<b>2 464 000</b>	<b>Totaux voor hoofdstuk 41</b>		
<b>CHAPITRE 45</b>						<b>HOOFDSTUK 45</b>		
<b>Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale</b>						<b>Tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>		
450		Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	130 145 000	135 158 000	148 440 000	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)	46.11	450.01
450.01	46.11	Informatisering des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	11 760 000	11 760 000	11 760 000	Informatisering van de diensten van de Regering : tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)	46.11	02
02	46.11	Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale (B.A.10.02.12.05.)	1 200 000	1 200 000	1 200 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de administratie (B.A.10.02.12.05.)		03
03		Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales (Div. 18 - AB 18.51.41.01)	0	1 600 000	1 500 000	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater (afd. 18 - BA 18.51.41.01)		04
04					1 100 000	Gebruik saldi van voorgaande jaren	46.11	05
05	46.11	Utilisation de soldes des années antérieures						
		<b>Totaux du chapitre 45</b>	<b>143 105 000</b>	<b>149 718 000</b>	<b>164 000 000</b>	<b>Totaux voor hoofdstuk 45</b>		
<b>CHAPITRE 49</b>						<b>CHAPITRE 49</b>		
<b>Recettes pour comptes de tiers</b>						<b>Inkomsten voor rekening van derden</b>		
490		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U. et avec la SDRB	5 279 000	7 112 000	7 512 000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H. en met de GOMB		490.01
490.01		Cartographie digitale : produits exceptionnels	0	0	0	Overeenkomst G.D.B.: buitengewone opbrengsten		02
02		Cartographie digitale: intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	0	0	0	Overeenkomst G.D.B.: tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)		03
03		Projets télématiques	6 325 000	11 600 000	11 600 000	Telematica-projecten		04
04								
05		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site bruxellois d'Internet (A.B.22.30.43.50)	1 500 000	1 500 000	2 669 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A.22.30.43.50)		05
06		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site bruxellois d'Internet (solde 96)	0	925 000	925 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (solde 96)		06
		<b>Totaux du chapitre 49</b>	<b>13 104 000</b>	<b>21 137 000</b>	<b>22 706 000</b>	<b>Totaux voor hoofdstuk 49</b>		
		<b>Totaux des recettes</b>	<b>158 673 000</b>	<b>173 319 000</b>	<b>189 170 000</b>	<b>Totaux van de ontvangsten</b>		

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	1997	Omschrijving	ECE	Art.
			Initial	ajust 1	ajust2			
			Initieel	1ste aanpassing	2de aanpassing			
		<b>5. DEPENSES</b> (en francs)				<b>5. UITGAVEN</b> (in frank)		
		<b>CHAPITRE 51</b> Personnel				<b>HOOFDSTUK 51</b> Personeel		
511								511
511.01	11.11	Rémunérations du personnel	76 275 000	79 954 000	78 247 000	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511.01
		Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale				Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving		
03	12.11	(Part patronale)	22 360 000	25 249 000	24 201 000	(Werkgeversbijdrage)	12.11	03
06	11.31	Subvention à l'ASBL "Service social du CIRB"	375 000	420 000	428 000	Subsidie aan de VZW " Sociale dienst van het CIBG"	11.31	06
		Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par				Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij		
10	12.1	accidents de travail - indemnités	1 043 000	1 043 000	3 009 000	arbeidsongevallen - Vergoedingen	12.1	10
512		<b>Rétributions autres que celles du personnel</b>				<b>Andere bezoldigingen dan die van het personeel</b>		512
512.03	12.11	Organes de contrôle	166 000	166 000	166 000	Controleorganen	12.11	512.03
513		<b>Frais de représentation et de déplacement</b>				<b>Representatie-en verplaatsingskosten</b>		513
						Dienstreizen - Waarnemingen - Optrachten - Recepties en gelijkaardige		
513.01	12.11	Déplacement - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	512 000	512 000	512 000	kosten	12.11	513.01
		<b>Totaux du chapitre 51</b>	<b>100 731 000</b>	<b>107 344 000</b>	<b>106 563 000</b>	<b>Totaux voor hoofdstuk 51</b>		
		<b>CHAPITRE 52</b> Locaux et matériel				<b>HOOFDSTUK 52</b> Lokalen en materieel		
521								521
521.01	12.11	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	6 142 000	6 142 000	6 755 000	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	12.11	521.01
		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules				Consumptieve bestedingen i.v.m het betrekken van lokalen (zonder energie-uitgaven) - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen		
03	12.11		939 000	939 000	1 244 000		12.11	03
05	12.11	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	1 198 000	1 198 000	1 247 000	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	05
		Dépenses de consommation énergétique - combustibles - énergie électrique				Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik : brandstof -		
07	12.11	- eau - gaz	291 000	291 000	297 000	electriciteit - water - gas	12.11	07
08	12.11	Frais d'installation - Habillement du personnel	82 000	82 000	82 000	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkleding van het personeel	12.11	08
522		<b>Bureau</b>				<b>Kantoor</b>		522
522.01	12.11	Frais de bureau généralement quelconques	963 000	963 000	963 000	Kantoorkosten allerhande	12.11	522.01
		Dépense de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...				Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		
02			840 000	840 000	840 000			02
523		<b>Publications - Publicité</b>				<b>Publicaties - Publiciteit</b>		523
		Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics				Publicatiekosten - Reclame - Tentoonstellingen en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen		
523.01	12.11		512 000	512 000	512 000		12.11	523.01

Art.	ECE	Libellés	1997	1997	1997	Omschrijving	ECE	Art.
			<u>Initial</u>	<u>ajust 1</u>	<u>ajust2</u>			
			<u>Initieel</u>	<u>1ste aanpassing</u>	<u>2de aanpassing</u>			
526		<b>Autres prestations et travaux par tiers</b>				<b>Andere prestaties en werken door derden</b>		526
526.01	12.11	Frais de transport	342 000	342 000	342 000	Vervoerkosten	12.11	526.01
528		<b>Informatisation des services du Gouvernement</b>				<b>Informatisering van de diensten van de Regering</b>		528
528.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	10 270 000	10 270 000	10 270 000	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming, ...)	12.11	528.01
529		<b>Cartographie</b>				<b>Cartografie</b>		529
529.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	850 000	850 000	850 000	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	12.11	529.01
		<b>Totaux du chapitre 52</b>	22 429 000	22 429 000	23 402 000	<b>Totalen voor hoofdstuk 52</b>		
		<b>CHAPITRE 53</b>				<b>HOOFDSTUK 53</b>		
532		<b>Intervention à fonds perdus en faveur de tiers</b>				<b>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</b>		532
532.01	12.31	Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale	13 180 000	16 415 000	28 415 000	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	12.31	532.01
532.02	12.31	Conventions avec les utilisateurs et partenaires des programmes télématiques	1 000 000	1 000 000	500 000	Overeenkomsten met de gebruikers en partners van de telematicaprojecten	12.31	532.02
532.03	46.11	Remboursement à la Région des soldes inutilisés des années antérieures				Terugbetaling aan het Gewest van ongebruikte saldi van voorgaande jaren	46.11	532.03
		<b>Totaux du chapitre 53</b>	14 180 000	17 415 000	28 915 000	<b>Totalen voor hoofdstuk 53</b>		
		<b>CHAPITRE 55</b>				<b>HOOFDSTUK 55</b>		
550		<b>Acquisition de biens patrimoniaux</b>				<b>Aankoop van patrimoniale goederen</b>		550
550.01	71.3	Immeubles	0	0	0	Gebouwen	71.3	550.01
02	74.22	Mobilier	438 000	438 000	708 000	Meubilair	74.22	02
03	74.22	Matériel de bureau	166 000	166 000	166 000	Kantoorbehoeften	74.22	03
04	74.1	Véhicules	0	0	800 000	Voertuigen	74.1	04
05	74.22	Equipements informatiques	1 400 000	1 400 000	2 220 000	Informatica-uitrusting	74.22	05
09	74.22	Informatisation des services du Gouvernement: matériel de bureau et équipements informatiques	1 490 000	1 490 000	1 490 000	Informatisering van de diensten van de Regering: kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	74.22	09
10	74.22	Cartographie : équipements informatiques	4 735 000	1 500 000	2 200 000	Cartografie : informatica-uitrusting	74.22	10
		<b>Totaux du chapitre 55</b>	8 229 000	4 994 000	7 584 000	<b>Totalen voor hoofdstuk 55</b>		
		<b>Chapitre 59</b>				<b>HOOFDSTUK 59</b>		
590		<b>Dépenses pour comptes de tiers</b>				<b>Uitgaven voor rekening van derden</b>		590
590.01		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U. et la SDRB	5 279 000	7 112 000	7 512 000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H. en met de GOMB		590.01
02		Cartographie	0	0	0	Cartografie		02
04		Projets télématiques	6 325 000	11 600 000	11 600 000	Telematica-projecten		04
05		Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site bruxellois d'Internet	1 500 000	2 425 000	3 594 000	Mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site		05
		<b>Totaux du chapitre 59</b>	13 104 000	21 137 000	22 706 000	<b>Totalen voor hoofdstuk 59</b>		
		<b>Totaux des dépenses</b>	<b>158 673 000</b>	<b>173 319 000</b>	<b>189 170 000</b>	<b>Totalen van de uitgaven</b>		



Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

A-201/1 - 96/97

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
	4, Recettes (en francs)					4. Ontvangsten (in frank)
	CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41
	Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire					Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
411	RECETTES FONCTIONNELLES					FUNCTIONELE ONTVANGSTEN
01 01	Produits de ventes	0	0	0	0	Opbrengst van verkopen
	Produits de prestations					Opbrengst van prestaties
	a) Recettes diverses					a) Diverse ontvangsten
03 01	Pompiers	12 000 000	12 000 000	5 000 000	17 000 000	Brandweer
03 02	AMU (VP, DOM, ...)	65 000 000	65 000 000	6 000 000	71 000 000	DGH (VP, DOM,...)
	b) Remboursement de communications téléphoniques	300 000	300 000		300 000	b) Terugbetaling van te- lefoongesprekken
411 07	Produits des redevances et des cotisations					Opbrengst van retributies en bijdragen
07 01	a) Remboursement frais de surveillance	8 000 000	8 000 000		8 000 000	a) Terugbetaling van bewakingskosten
07 02	b) Prestations admini- stratives Prévention	30 000 000	30 000 000	2 000 000	32 000 000	b) Administratieve prestaties Preventie

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
07 03	c) Services des Ambulances (CPAS)	12 000 000	12 000 000	2 000 000	14 000 000	c) Dienst der ziekenwagens (OCMW) thuis
08	Recettes de transfert					Ontvangsten van overdrachten
08 01	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	2 000 000	2 000 000		2 000 000	a) Door de verzekeringsmaatschappijen gestorte vergoedingen
411 08 02	b) Primes engagement contrac- tuels subsidiés	7 000 000	7 000 000		7 000 000	b) Premies voor de indienst- neming van gesubsidieerde contractuelen
08 03	c) Convention de secours avec les communes hors Agglomération	5 700 000	5 700 000		5 700 000	c) Overeenkomsten met de gemeenten van buiten de Agglomeratie
09 01	Récupération des frais admi- nistratifs pour compte de tiers		4 000 000		4 000 000	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden
10 01	Intérêts pour retard de paie- ments des redevances	2 000 000	2 000 000		2 000 000	Intresten wegens achters- tallige betalingen van
411 11 01	Remboursements frais de personnes détachées			3 000 000	3 000 000	Terugbetaling kosten gedetachéerd personeel
414	RECETTES EXEPTIONNELLES					UITZONDERINGSONTVANGSTEN
04 01	Correction sur change (PM)					Wisselcorrecties
09 01	Recettes accidentelles (PM)			3 800 000	3 800 000	Toevallige ontvangsten
	TOTAL CHAPITRE 41	144 000 000	148 000 000	21 800 000	169 800 000	TOTAAL HOOFDSTUK 41

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
	CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42
	Recettes avec affectation spéciale					Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01	RECETTES TVA					BTW-ONTVANGSTEN
425 05 01	INTERETS CREDITEUR (PM)	400 000	400 000		400 000	CREDITINTRESTEN (PM)
	TOTAL CHAPITRE 42	400 000	400 000	0	400 000	TOTAAL HOOFDSTUK 42
	CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux					Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen
430 01 01	Vente de terrain et bâtiments (P.M)		3 000 000		3 000 000	Verkoop van onroerende goederen (P.M.)
430 05 01	Véhicules				0	Autovoertuigen (P.M.)
	TOTAL CHAPITRE 43	0	3 000 000	0	3 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 43
	CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44
442	PRODUITS D'EMPRUNTS					OPBRENGST VAN LENINGEN
01 01	Produits d'emprunts					Opbrengst van leningen
01 02	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles					Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie
	TOTAL CHAPITRE 44					TOTAAL HOOFDSTUK 44

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
	CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45
	Intervention des Autorités					Tussenkomst van de Overheden
450	INTERVENTION DES AUTORITES A FONDS PERDUS					TUSSENKOMST VAN DE OVERHEDEN NIET-TERUGVORDERBAAR
01 01	a) Interventions de l'Etat	25 000 000	25 000 000		25 000 000	a) Staatstussenkomsten
02 01	b) Région de Bruxelles-Capitale	2 133 688 000	2 105 888 000	(23 000 000)	2 082 888 000	b) B.H. Gewest
03 01	c) Dotation pour remboursement emprunts					c) Dotatie voor terugbetaling van de leningen
04 01	d) Subsidies Ecole du Feu					d) Subsidie Brandweerschool
	TOTAL CHAPITRE 45	2 158 688 000	2 130 888 000	(23 000 000)	2 107 888 000	TOTAAL HOOFDSTUK 45
	CHAPITRE 47					HOOFDSTUK 45
470 01 01	Report du boni		85 442 697	(836)	85 441 861	Overdracht boni
470 01 02	Soldes d'emprunt	92 457 809	22 317 139		22 317 139	Saldi der leningen
	TOTAL CHAPITRE 47	92 457 809	107 759 836	(836)	107 759 000	
	TOTAL RECETTES PROPRES	2 395 545 809	2 390 047 836	(1 200 836)	2 388 847 000	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
	CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49
490	RECETTES POUR ORDRE					ONTVANGSTEN VOOR ORDE
01 01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100					Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
01 02	Recettes pour compte de tiers	100 000	100 000		100 000	Ontvangsten voor rekening van derden
	TOTAL CHAPITRE 49	100 000	100 000	0	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 49
	TOTAL GENERAL DES RECETTES	2 395 645 809	2 390 147 836	(1 200 836)	2 388 947 000	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN
	5. Dépenses (en francs) CHAPITRE 51					5. Uitgaven (in frank) HOOFDSTUK 51
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
511	PERSONNEL					PERSONEEL
01 01	Rémunération du personnel statutaire	1 596 000 000	1 596 000 000	(32 700 000)	1 563 300 000	Bezoldiging statutair personeel
01 02	Rémunération du personnel non statutaire	153 000 000	143 000 000	22 500 000	165 500 000	Bezoldiging niet-statutair personeel
02 01	Rémunération du personnel de complément	7 000 000	7 000 000		7 000 000	Bezoldiging aanvullend personeel
03 01	Rémunérations Ecole du Feu					Bezoldigingen Brandweerschool
04 01	Charges sociales part patronale	208 000 000	208 000 000	(1 000 000)	207 000 000	Sociale lasten patroons- aandeel

ART.	Libellés  S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten  B.D.M.H.
06 01	Service social	8 100 000	8 100 000		8 100 000	Sociale dienst
	Formation professionnelle					Beroepsvorming
07 01	Pompiers	5 172 000	5 172 000		5 172 000	Brandweer
07 02	AMU	5 172 000	5 172 000		5 172 000	DGH
	Indemnités couvrant des charges réelles					Vergoedingen die werkelijke lasten dekken
08 01	Frais de maladie professionnelles	155 000	155 000		155 000	Beroepsziektelasten
08 02	Abonnements sociaux	1 000 000	1 000 000		1 000 000	Sociale abonnements
	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles					Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken
511 09 01	Distribution boissons	1 823 000	1 823 000	1 300 000	3 123 000	Uitdeling dranken
10 01	Honoraires forfaitaires					Forfaitaire erelonen
	Accidents de travail					Arbeidsongevallen
11 01	Frais médicaux	4 760 000	4 760 000		4 760 000	Medische kosten
11 02	Rentes	4 655 000	4 655 000		4 655 000	Renten
512	RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL					ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONEEL
03 01	Organe de contrôle de l'organisme	1 000 000	1 000 000	500 000	1 500 000	Controle orgaan van de instelling
04 01	Médecine du travail	5 700 000	5 700 000		5 700 000	Arbeidsgeneeskunde
05 01	Indemnités honoraires études	3 500 000	10 500 000		10 500 000	Vergoedingen erelonen studies
06 01	Subsides MEDI 100					Toelagen MEDI 100
513	FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT					REPRESENTATIE - EN VERPLAATSINGSKOSTEN
01 01	Représentation et réception	500 000	500 000		500 000	Representatie en receptie
	Déplacements intérim missions					Verplaatsingen dienstwaarnemingen opdrachten

ART.	Libellés  S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten  B.D.M.H.
02 01	Pompiers	450 000	450 000		450 000	Brandweer
02 02	AMU	350 000	350 000		350 000	DGH
03 01	Cotisations à d'organismes divers	561 000	561 000		561 000	Bijdragen aan diverse organismen
	<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	<b>2 006 898 000</b>	<b>2 003 898 000</b>	<b>(9 400 000)</b>	<b>1 994 498 000</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>
	<b>CHAPITRE 52</b> Paiements à des tiers pour prestations, fournitures travaux etc.. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés					<b>HOOFDSTUK 52</b> Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz.. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden
521	<b>LOCAUX ET MATERIEL</b>					<b>LOKALEN EN MATERIEEL</b>
01 01	Loyer locaux terrains et charges complémentaires	1 600 000	1 600 000		1 600 000	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten
02 01	Loyer de matériel et mobilier	1 000 000	1 000 000		1 000 000	Huur van materieel en meubilair
02 02	Location de voitures Entretien et réparations de locaux					Huur van auto's Onderhoud en herstel van lokalen
03 01	Pompiers	20 000 000	20 000 000	0	20 000 000	Brandweer
03 02	AMU 1. Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 500 000	1 500 000		1 500 000	DGH 1. Onderhoud en herstel van materieel en meubilair
04 01	Pompiers	9 000 000	9 000 000		9 000 000	Brandweer
04 02	AMU 2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant	2 600 000	2 600 000		2 600 000	DGH 2. Gebruikskosten voor voertuigen

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
04 03	Pompiers	10 000 000	10 000 000		10 000 000	Brandweer
04 04	AMU	5 000 000	5 000 000		5 000 000	DGH
05 01	Assurances	27 000 000	27 000 000	7 000 000	34 000 000	Verzekeringen
521	Taxes					Belastingen
06 01	TVA					BTW
06 02	Autres					Andere
	Dépenses de consommation éner- gétiques pour les bâtiments					Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen
521 07 01	Mazout, gaz, électricité...	22 000 000	22 000 000	(2 000 000)	20 000 000	Stookolie, gas, electriciteit...
	Equipement du personnel					Kleding van het personeel
	1. Achat					1. Aankoop
521 09 01	Pompiers	31 000 000	29 000 000	6 500 000	35 500 000	Brandweer
09 02	AMU	2 500 000	4 500 000		4 500 000	DGH
	2. Entretien					2. Onderhoud
09 03	Pompiers	2 200 000	2 200 000		2 200 000	Brandweer
09 04	AMU	800 000	800 000		800 000	DGH
09 05	3. Dotation					3. Dotatie
	Frais de fonctionnement					Werkingskosten
10 01	SSH	70 000	70 000		70 000	VGH
10 02	Installations sportives	500 000	500 000		500 000	Sportinrichting
11 01	Matériel de cuisine	1 000 000	1 000 000		1 000 000	Keukenmateriaal
521 12 01	Fonctionnement Ecole du Feu					Werkingskosten Brandweerschool



ART.	Libellés  S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten  B.D.M.H.
522	BUREAU Frais de bureau					BUREAU Allerhande bureaunkosten
01 01	Pompiers	12 240 000	12 240 000		12 240 000	Brandweer
01 02	AMU	3 780 000	3 780 000		3 780 000	DGH
02 01	Dépenses relatives à l'exécution du programme informatique	8 000 000	8 000 000		8 000 000	Kosten voor de uitvoering van het informaticaprogramma
02 02	Publicité, information,	5 000 000	5 000 000		5 000 000	Publiciteit, informatie,
524	CONTENTIEUX					GESCHILLEN
01 01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice, dommages, intérêts, amendes	8 000 000	4 000 000		4 000 000	Erelonen advokaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten, schade, inresten, boetes
01 02	Frais récupérables		4 000 000		4 000 000	Terugvorderbare Kosten
525	CHARGES FINANCIERES					FINANCIELE LASTEN
01 01	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts					Intresten en bijkomende lasten op leningen
05 01	Intérêts débiteurs Banques(PM)					Debetintresten Bank (PM)
05 02	Frais bancaires	50 000	50 000		50 000	Bankkosten
526	DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS					ALLERHANDE DIENSTEN EN PRESTATIES VAN DERDEN
03 01	Dépenses exceptionnelles diverses (PM)					Diverse uitzonderlijke kosten
	TOTAL CHAPITRE 52	174 840 000	174 840 000	11 500 000	186 340 000	TOTAAL HOOFDSTUK 52
	SOUS-TOTAL 51&52	2 181 738 000	2 178 738 000	2 100 000	2 180 838 000	SUBTOTAAL 51&52

ART.	Libellés  S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten  B.D.M.H.
	CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53
534	REMBOURSEMENTS ET NON VALEURS					TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN
01 01	Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	1 000 000	1 000 000		1 000 000	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten
02 01	Non paiement faillites et amendes					Wanbetaling faling en boetes
	TOTAL CHAPITRE 53	1 000 000	1 000 000	0	1 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 53
	TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2 182 738 000	2 179 738 000	2 100 000	2 181 838 000	TOTAAL GEWONE UITGAVEN
	CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55
	Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux IMMEUBLES					Betalingen aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen ONROERENDE GOEDEREN
550						Aankopen - Nieuwbouw
01 01	Achats - Nouvelles constructions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)		4 942 160	(4 942 160)	0	(Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
01 02	Renouvellements - Transforma- tions - Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	30 000 000 110 586 200	57 000 000 73 172 396	4 942 160 4 942 160	61 942 160 78 114 556	Vernieuwingen, Verbouwingen Uitbreidingen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 02 01	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	4 000 000 4 000 000	4 000 000 4 000 000		4 000 000 4 000 000	Meubilair (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
03 01	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	200 000 200 000	200 000 200 000		200 000 200 000	Kantoormachines (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)

ART.	Libellés  S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten  B.D.M.H.
550 04 01	Matériel Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	25 000 000 25 000 000	25 000 000 35 152 249	(1 300 836)	25 000 000 33 851 413	Materieel Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 04 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	5 000 000 5 000 000	5 000 000 5 261 810		5 000 000 5 261 810	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
05 01	Véhicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	46 700 000 33 200 000	46 700 000 45 700 000	(2 000 000)	46 700 000 43 700 000	Autovoertuigen Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
05 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8 200 000 8 200 000	8 200 000 13 613 757		8 200 000 13 613 757	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 06 01	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	10 000 000 10 000 000	10 000 000 13 870 460		10 000 000 13 870 460	Aankoop van informaticamateriaal (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
07 01	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	3 500 000 4 000 000	3 500 000 4 000 000		3 500 000 4 000 000	Aankoop radioposten (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 08 01	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	750 000 750 000	750 000 750 000		750 000 750 000	Aankoop van keukenmaterieel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 09 01	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	11 871 609	9 647 004		9 647 004	Overname van verplichtingen van de Agglomeratie Brussel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)

ART.	Libellés	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
550 10 01	Investissements école du feu (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement) TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)					Brandweerschool - investeringen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet) TOTAAL HOOFDSTUK 55 (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
		133 350 000	160 350 000	4 942 160	165 292 160	
		212 807 809	210 309 836	(3 300 836)	207 009 000	
	CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital					HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voort- vloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen
560 01 01	AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS  TOTAL CHAPITRE 56					AFLOSSINGEN DER LENINGEN  TOTAAL HOOFDSTUK 56
	CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57
570 01 01	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale des soldes budgétaires non utilisés	0	0	0	0	Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi
	TOTAL CHAPITRE 57	0	0	0	0	TOTAAL HOOFDSTUK 57
	TOTAL DEPENSES PROPRES	2 395 545 809	2 390 047 836 0	(1 200 836)	2 388 847 000	TOTAAL EIGEN UITGAVEN

ART.	Libellés  S.I.A.M.U	1997 INITIAL INITIEEL	1997 ADAPTE AANGEPAST (1er Feuilleton) (1ste Bijblad)	1997 2è Feuilleton 2de Bijblad	1997 ADAPTE AANGEPASTE (2è Feuilleton) (2de Bijblad)	Teksten  B.D.M.H.
590	CHAPITRE 59 DEPENSES POUR ORDRE					HOOFDSTUK 59 UITGAVEN VOOR ORDE
01 01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec le Médi 100					Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100
01 02	Dépenses pour compte de tiers	100 000	100 000		100 000	Uitgaven voor rekening van derden
	TOTAL CHAPITRE 59	100 000	100 000	0	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 59
	TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2 395 645 809	2 390 147 836	(1 200 836)	2 388 947 000	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Fonds Régional Bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries Communales

4. Recettes (en milliers de francs)

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën

4. Ontvangsten (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1997 Initial Initieel	Premier Ajustement Eerste aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
<b>CHAPITRE 41</b>						<b>HOOFDSTUK 41</b>	
411.	Recettes fonctionnelles					411.	Functionele ontvangsten
411.03	recettes de prestations	0	0	0	0	411.03	ontvangsten voor prestaties
411.08	indemnités versées par les compagnies d'assurances	0	0	0	0	411.08	vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
411.11	remboursement frais de personnel détaché	0	0	0	0	411.11	terugbetaling uitgaven voor detacheringen
411.15	recettes diverses	0	0	0	0	411.15	diverse ontvangsten
413.	Revenus financiers					413.	Financiële ontvangsten
413.01	intérêts sur placements	0	0	6	6	413.01	Interesten van beleggingen
413.02	intérêts sur prêts accordés par le fonds	301 673	-13 920	0	287 753	413.02	Interesten van leningen toegekend door het fonds
413.03	remboursement d'intérêts	27 629	0	0	27 629	413.03	terugbetaling van interesten
413.04	intérêts créditeurs	0	0	0	0	413.04	creditinteresten
413.05	intérêts de retards	0	0	0	0	413.05	verwijlinteresten
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 41</b>		<b>329 302</b>	<b>-13 920</b>	<b>6</b>	<b>315 388</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41</b>	
<b>CHAPITRE 44</b>						<b>HOOFDSTUK 44</b>	
442.01	produit d'emprunts	9 380 000	-198 100	-291 900	8 890 000	442.01	opbrengst van leningen
443.03	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	0	0	443.03	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	remboursement d'emprunts	229 852	4 177	0	234 029	443.09	terugbetaling van leningen
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 44</b>		<b>9 609 852</b>	<b>-193 923</b>	<b>-291 900</b>	<b>9 124 029</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44</b>	
<b>CHAPITRE 45</b>						<b>HOOFDSTUK 45</b>	
450.01	intervention de la Région					450.01	tussenkost van het Gewest
a)	dotation de fonctionnement (AB 14.25.41.03)	2 200	0	0	2 200	a)	dotatie voor de werking (BA 14.25.41.03)
b)	dotation de financement des missions du fonds (AB 14.25.41.01)	2 200 000	0	1.600.000	3 800 000	b)	dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds (BA 14.25.41.01)
450.03	dotations des communes	0	0	0	0	450.03	dotaties van de gemeenten
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 45</b>		<b>2 202 200</b>	<b>0</b>	<b>1.600.000</b>	<b>3 802 200</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45</b>	
<b>CHAPITRE 49</b>						<b>HOOFDSTUK 49</b>	
490.01	recettes pour compte de tiers	0	0	0	0	490.01	Ontvangsten voor rekening van derden
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 49</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49</b>	
<b>TOTAUX DES RECETTES</b>		<b>12 141 354</b>	<b>-207 843</b>	<b>1.308.106</b>	<b>13 241 617</b>	<b>TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN</b>	

Fonds Régional Bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries Communales

5. Dépenses (en milliers de francs)

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën

5. Uitgaven (in duizendtallen frank)

Art.	Libellés	1997 Initial Initieel	Premier Ajustement Eerste aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
<b>CHAPITRE 51</b>					<b>HOOFDSTUK 51</b>		
511.	Personnel					511.	Personeel
511.01	rémunération personnel	0	0	0	0	511.01	bezoldiging van het personeel
511.04	charges sociales part patronale	0	0	0	0	511.04	patronale lasten
511.06	service social	0	0			511.06	sociale dienst
511.07	formation professionnelle	400	0	0	400	511.07	beroepsopleiding
512	Rétributions autres que celles du personnel					512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel
512.03	organe de contrôle	200	0	-100	100	512.03	controleorganisme
512.05	indemnités, honoraires, études	200	0	0	200	512.05	erelonen, vergoedingen, studies
513	Frais de représentation et de déplacement					513	Representatie- en verplaatsingskosten
513.01	déplacements missions intérimis	50	0	0	50	513.01	verplaatsingen interims opdrachten
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 51</b>		<b>850</b>	<b>0</b>	<b>-100</b>	<b>750</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51</b>	
<b>CHAPITRE 52</b>					<b>HOOFDSTUK 52</b>		
521.	Locaux et matériel					521.	Lokalen en materiaal
521.01	loyers locaux	0	0	0	0	521.01	huur van lokalen
521.02	loyers de matériel et de mobilier	0	0	0	0	521.02	huren van materiaal en meubelen
521.03	entretien et réparation de locaux	0	0	0	0	521.03	onderhoud en herstellingen van lokalen
521.04	entretien et réparation de matériel et mobilier	50	0	0	50	521.04	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
521.05	assurances	50	0	0	50	521.05	verzekeringen
522.	Bureau					522.	Kantoor
522.01	frais de bureau généralement quelconques	250	0	-150	100	522.01	allerhande kantooruitgaven
522.02	dépenses relatives au matériel informatique	500	0	0	500	522.02	uitgaven voor informaticamateriaal
523.	Publication, Propagande, Publicité					523.	Publicaties, propaganda, publiciteit
523.01	frais de publication	50	0	0	50	523.01	uitgaven voor publicaties
523.02	bibliothèque	100	0	0	100	523.02	bibliotheek
525.	Charges Financières					525.	Financiële lasten
525.01	intérêts sur emprunts (crédit non limitatif)	951 468	-185 200	-248 059	518 209	525.01	interessen van leningen (niet-beperkend krediet)
525.05	intérêts débiteurs	0	0	0	0	525.05	debetinterest
525.09	frais bancaires	0	0	0	0	525.09	bankkosten
<b>TOTAUX DU CHAPITRE 52</b>		<b>952 468</b>	<b>-185 200</b>	<b>-248 209</b>	<b>519 059</b>	<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52</b>	

Art.	Libellés	1997 Initial Initieel	Premier Ajustement Eerste aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
	<b>CHAPITRE 53</b>						<b>HOOFDSTUK 53</b>
534.	Remboursement et non valeurs					534.	Terugbetaling en kwade-posten
534.01	amortissement de créances irrécouvrables	541 247	-9 743	0	531 504	534.01	afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 53</b>	<b>541 247</b>	<b>-9 743</b>	<b>0</b>	<b>531 504</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53</b>
	<b>CHAPITRE 55</b>						<b>HOOFDSTUK 55</b>
550.	Biens Meubles					550.	Roerende goederen
550.02	meubilier	0	0	0	0	550.02	meubelen
550.03	matériel de bureau	0	0	0	0	550.03	kantoommaterieel
550.05	équipement informatique	350	0	250	600	550.05	informatica-uitrusting
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 55</b>	<b>350</b>	<b>0</b>	<b>250</b>	<b>600</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55</b>
	<b>CHAPITRE 56</b>						<b>HOOFDSTUK 56</b>
560.01	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	10 646 439	-12 900	0	10 633 539	560.01	amortisatie van leningen (niet-beperkend krediet)
560.03	avances de trésoreries accordées aux communes	0	0	0	0	560.03	thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten
560.09	prêts accordés aux communes	0	0	0	0	560.09	leningen toegekend aan de gemeenten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 56</b>	<b>10 646 439</b>	<b>-12 900</b>	<b>0</b>	<b>10 633 539</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56</b>
	<b>CHAPITRE 59</b>						<b>HOOFDSTUK 59</b>
590.01	dépenses pour compte de tiers	0	0	0	0	590.01	uitgaven voor rekening van derden
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 59</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59</b>
	<b>TOTAUX DES DEPENSES</b>	<b>12 141 353</b>	<b>-207 843</b>	<b>-248 059</b>	<b>11 685 452</b>		<b>TOTALEN VAN DE UITGAVEN</b>



Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van  
2 oktober 1997.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2 octobre 1997.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

